BXL LA VILLE DE STAD

le de brusseleir 2.25 203

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE BRUXELLES | INFORMATIEMAGAZINE VAN DE STAD BRUSSEL



2024 – 2030.
QUEL HORIZON POUR VOTRE VILLE ?

DE VOORUITZICHTEN VAN UW STAD.

BXL CE MOIS-CI DEZE MAAND









04 **À LA UNE**
OP DE COVER
2024 – 2030
Quel horizon pour votre ville ?
De vooruitzichten van uw stad

18 **À LA DEUX**
OP DE COVER 2
Fouilles Brucity.
Un trésor qui raconte Bruxelles
Opgravingen Brucity vertellen verhalen middeleeuws Brussel

20 **PORTRAIT**
PORTRET
Women's Health Clinic
Pour la santé des femmes !
Vrouwen helpen hun gezondheid in handen te nemen

26 **BRUSR**
Seniors, votre voix compte : le CCCA vous tend les bras !
Zin om lid te. worden van de Adviesraad voor Senioren?

12 **NOUVELLES | NIEUWS**

23 **PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT**
Les news du mois | Nieuws van de maand

28 **BOUGE | UIT**
Bouillon de culture
Smeltkroes van cultuur

29 La nuit se fait belle
Feeëriek lichtfestival

30 Agenda

34 **À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST**

35 Collège des Bourgmestre et Échevins
College van burgemeester en schepenen

de **Brusseleir 203, februari 2025.**
- Infomagazine van de Stad Brussel.
- **Verantwoordelijke uitgever:** Philippe Close – Brucity – Hallenstraat 4 – 1000.
- **Coördinatie van de redactie:** Sébastien Pardon.
- **Redacteurs:** Angèle Smets, Francis Lenoir, Charline Martin, Ingrid Otto, Carline Taymans, Ria Vander Perre.
- **Productie:** Twogether & Partners – Coghenlaan 119 – 1180 Brussel.
- **Algemene coördinatie:** Damien Vanheuverzwijn, Mark De Geest.
- **Vormgeving:** Michel Croes.
- **Foto's:** Eve-Anne HKS & Matthieu Labey.
- **Tirage** | **Oplage:** 94.000 ex.

- **Hier vindt u ons :** Kabinet van de Burgemeester – Brucity – Hallenstraat 4 – 1000 – 02 279 50 34 – brusseleir@brucity.be.

PEFC PEFC/07-32-375 Certifié PEFC — Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.be

PEFC PEFC/07-32-375 PEFC- gecertificeerd — Dit product komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen. www.pefc.be

Uit respect voor het milieu wordt *De Brusseleir* gedrukt op chloorvrij papier.



ÉDITO. WOORD VOORAF.

CHÈRES BRUXELLOISES, CHERS BRUXELLOIS,

A l'issue des élections communales du 13 octobre dernier, une nouvelle majorité aura la responsabilité et l'honneur de gérer la Ville de Bruxelles jusque 2030, année du bicentenaire de la Belgique. Cette majorité a élaboré un programme de politique générale dont les grands objectifs vous sont présentés dans les pages qui suivent. Le fonctionnement du Conseil communal et du Collège y est également décrit.

Nous voulons en effet mériter la confiance élevée que vous placez dans le pouvoir local, basée sur la proximité, la participation et la rapidité des solutions trouvées à des problèmes concrets. Nous avons aussi la volonté de transformer la Ville pour la rendre plus belle, plus sûre, plus résiliente et inclusive.

Ville millénaire, Bruxelles n'a cessé de se construire et de se reconstruire. Les traces ensevelies du passé sont régulièrement mises au jour lors de grands chantiers. Ce fut encore le cas à l'emplacement du Brucity où des vestiges de l'ancien port médiéval ont été exhumés au cours de fouilles archéologiques. Ces objets illustrent le mode de vie des Bruxelloises et Bruxellois d'antan et enrichissent nos connaissances sur la Ville d'hier.

En février, la Ville de nuit se pare d'un manteau de lumières. La neuvième édition du Bright Festival va redessiner les contours de nos chefs-d'œuvre architecturaux grâce au travail remarquable des sculpteuses et sculpteurs de lumière. Une expérience féérique qui donne des couleurs à la nuit hivernale.

Le dynamisme de Bruxelles tient notamment à la créativité de ses artistes. Le bâtiment Vanderborght va exposer les œuvres multidisciplinaires de 300 artistes durant l'ARTopenKUNST. Un moment d'échanges et de partage mais aussi de découvertes des très nombreux talents bruxellois.

Le petit mois de février abonde de propositions de sorties !

Votre Bourgmestre.

BESTE BRUSSELAARS,

Na de gemeenteraadsverkiezingen van 13 oktober krijgt een nieuwe meerderheid de verantwoordelijkheid en de eer om de Stad Brussel te besturen tot 2030, het jaar van de tweehonderdste verjaardag van België. Deze meerderheid werkte intussen aan een algemeen beleidsprogramma – het meerderheidsakkoord – waarvan u de belangrijkste pijlers en doelstellingen op de volgende bladzijden kunt lezen. We leggen ook beknopt de werking van de gemeenteraad en het college uit.

Wij willen het vertrouwen verdienen dat u stelt in de lokale macht en dat willen we bereiken met nabijheid, participatie en de snelheid waarmee concrete problemen worden aangepakt. We willen de stad ook veranderen om haar mooier, veiliger, daadkrachtiger en inclusiever te maken.

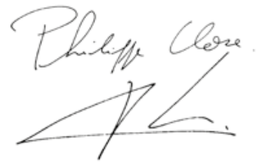
Brussel is een duizend jaar oude stad die nooit is gestopt met bouwen en herbouwen. De sporen uit het verleden komen dan ook regelmatig aan het licht bij bouwprojecten. Dit was ook het geval net voor met de bouw van Brucity werd gestart. De archeologische opgravingen brachten heel wat materiaal van de oude middeleeuwse haven op. Deze voorwerpen geven een prima en interessant beeld van de levenswijze van de Brusselaars van toen en verrijken onze kennis over de stad van gisteren.

In februari zal de stad 's avonds een weekend lang baden in een wereld van lichtjes. De negende editie van het Bright Festival hertekent de contouren van onze bouwkundige meesterwerken dankzij het opmerkelijke werk van de lichtkunstenaars. Een magische ervaring die zorgt voor kleur en warmte in de winterse nachten.

Van kunst gesproken: de Brusselse dynamiek is ook te danken aan de creativiteit van haar kunstenaars. Tijdens ARTopenKUNST zijn in het Vanderborghtgebouw de multidisciplinaire werken van 300 kunstenaars te zien. Een buitenkans van uitwisseling met deze Brusselaars, maar ook een kennismaking met de vele talenten van Brussel.

Zo, de kortste maand zit alweer boordevol mogelijkheden!

Uw Burgemeester.



Bourgmestre de la Ville de Bruxelles.
Burgemeester van de Stad Brussel.



2024 – 2030.

QUEL HORIZON POUR VOTRE VILLE ?

Le 13 octobre dernier, vous étiez appelés aux urnes afin d'élire vos représentants à la Ville de Bruxelles. S'en sont suivies des négociations et la constitution d'une nouvelle majorité. Décryptage des directions qui seront prises ces six prochaines années.

Avant toute chose, reprenons quelques bases. Le 13 octobre dernier, dans toutes les communes du pays, tous les citoyens de plus de 18 ans inscrits au registre de population de leur commune étaient appelés à voter. S'en est suivi un dépouillement des urnes afin de déterminer quelles listes avaient récolté le plus de voix. Restait aux différents partis politiques à se mettre autour de la table pour négocier et créer **une majorité**. Pour la Ville, ce sont finalement les listes **PS-Vooruit**, **MR+** et **Les Engagés-cd&v** qui ont conclu un accord et seront donc à la tête de la commune pour les six prochaines années.

Un accord de majorité, c'est quoi ?

Les partis de la majorité décident des directions qui seront prises, des projets à développer et des politiques à mener et des priorités. Difficile de tout résumer ici puisque cet accord fait 242 pages ! L'accord complet porte le titre : *Une ville internationale, prospère et solidaire* et est disponible dans son intégralité sur le site internet de la Ville : **www.bruxelles.be/programme-politique-generale**.

Il se divise en **sept axes** qui reflètent la vision partagée entre les différents partis de la majorité . Cet accord est une sorte de pacte, de projet, que les élus s'engagent à mettre en œuvre.

Ainsi, l'éducation, la sécurité, l'innovation, la durabilité, la solidarité, l'accessibilité ou encore la participation, en sont le cœur.

Nous vous proposons un bref résumé de chaque chapitre. À noter que la volonté générale est de faire de la Ville une commune attractive et responsable où chaque habitant pourra s'épanouir pleinement. ►►



DE VOORUITZICHTEN VAN UW STAD.

Op 13 oktober trok u naar de stembus om uw kandidaten/partijen te kiezen die de komende zes jaar de meerderheid vormen in onze stad. Daarna volgden er onderhandelingen en de samenstelling van de nieuwe meerderheid. Een kort overzicht van de beleidsrichtingen voor de komende zes jaar.

Eerst geven we nog wat basisinformatie mee. In alle gemeenten van het land werden burgers vanaf 18 jaar, die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister, opgeroepen om te gaan stemmen. Daarna volgde de telling, om te bepalen welke lijsten de meeste stemmen kregen. De verschillende politieke partijen gingen dan rond de tafel zitten om te onderhandelen en een **meerderheid** te creëren. Voor de Stad sloten uiteindelijk de **PS-Vooruit**, **MR+** en **Les Engagés-cd&v** een akkoord. Zij zullen de komende zes jaar dus de stad besturen.

Wat is een meerderheidsakkoord?

De meerderheidspartijen zetten de lijnen uit van het beleid: welke projecten moeten worden uitgebouwd en welke prioriteiten moeten worden gesteld? Een korte samenvatting geven is moeilijk, want het uiteindelijke meerderheidsakkoord telt maar liefst 242 pagina's. Het kreeg de titel: *Een internationale, welvarende en solidaire stad*. De volledige versie is wel beschikbaar op de website van de Stad: **brussel.be/algemeen-beleidsprogramma**.

Het akkoord is onderverdeeld in **zeven pijlers** en geeft de programma's en motivaties van de verschillende verkozen partijen weer. Bekijk het gerust als een verdrag of project waaraan de verkozen vertegenwoordigers beloven zich te houden. Zo staan onderwijs, veiligheid, innovatie, duurzaamheid, solidariteit, openheid en ook nog participatie centraal in het beleid.

U vindt hieronder een korte samenvatting van elk hoofdstuk. Belangrijk om te onthouden: het algemene doel van het nieuwe stadsbestuur is om van Brussel een aantrekkelijke en verantwoordelijke stad te maken, waar elke inwoner zich ten volle kan ontplooien. ►►



2024 – 2030

Une ville qui réussit et qui s'émancipe. 1 Een succesvolle en emanciperende stad.



Petite enfance, jeunesse, enseignement, seniors : **à toutes les étapes d'une vie, la Ville entend accompagner chaque citoyen vers l'émancipation et l'autonomie**.
Cela passe notamment par un enseignement d'excellence et des activités extrascolaires de qualité ; tous deux inclusifs et accessibles.
La Ville continuera donc à investir massivement dans son enseignement, pilier de la démocratie pour faire de l'éducation un point essentiel de cet accord de majorité.
Dans cet objectif, la Ville renforcera ses dispositifs de soutien scolaire afin de permettre la réussite de tous. Elle diversifiera ses méthodes, ses filières et les formations pour adultes et investira dans l'innovation pour répondre aux aspirations du plus grand nombre et du marché de l'emploi.
Pour avoir un enseignement performant, des élèves et des enseignants heureux sont essentiels. Le bien-être, tout au long du parcours scolaire, et la lutte contre le harcèlement seront aussi une priorité. Une attention particulière sera apportée à la lutte contre la pénurie d'enseignants et à leur formation. À ceci s'ajoute, l'aménagement, l'adaptation, l'embellissement et la modernisation des infrastructures et des équipements et ce, de façon durable et respectueuse de l'environnement.
Pour rester accessible, la gratuité scolaire et du parascolaire sera maintenue et des places scolaires seront encore créées.
Enfin, pour que l'émancipation soit une réalité, le libre-arbitre, le développement de l'esprit critique, l'équité, l'égalité, le respect et la solidarité, valeurs fondatrices de l'enseignement de la Ville, continueront à être véhiculées à travers toutes les matières et dans des projets spécifiques.

Les **seniors** ne sont évidemment pas oubliés puisque la Ville s'engage à développer un écosystème 'senior friendly' en favorisant la participation des aînés et en intensifiant les activités qui leur sont destinées (cfr aussi p. 26).

Jonge kinderen, jeugd, onderwijs en senioren: **de Stad wil elke burger – in elke levensfase – ondersteunen bij het ontwikkelen van emancipatie en autonomie.** Dit alles gebeurt via uitmuntend onderwijs en kwalitatieve buitenschoolse activiteiten, beiden inclusief en toegankelijk.
De Stad zal dan ook massaal blijven investeren in onderwijs, een pijler van de democratie.
Om dit doel te bereiken, zal de Stad haar ondersteuningsprojecten versterken, zodat iedereen kan slagen. Ze zal hiervoor de methoden, sectoren en opleidingen voor volwassenen diversifiëren en investeren in innovatie om tegemoet te komen aan de wensen van iedereen, ook van de arbeidsmarkt.
Tevreden studenten en docenten zijn essentieel voor succesvol onderwijs. Ook het welzijn tijdens de schoolcarrière en de strijd tegen pesterijen krijgen voorrang. Er wordt bijzondere aandacht besteed aan het lerarentekort en aan hun opleiding.
Verder wordt gewerkt aan de ontwikkeling, aanpassing, verfraaiing en modernisering van de infrastructuur en materiaal, op een duurzame en milieuvriendelijke manier.
Om de toegankelijkheid te behouden, blijven gratis onderwijs en buitenschoolse activiteiten bestaan en worden er nog steeds plaatsen gecreëerd.
Om de emancipatie hard te maken, zullen vrije wil, het kritisch leren denken, eerlijkheid, gelijkheid, respect en solidariteit – de fundamentele waarden van het onderwijs van de Stad – in alle vakken en in projecten worden overgedragen.

De **senioren** komen uiteraard ook aan bod. De Stad zal zich namelijk inzetten om een 'senior friendly' ecosysteem te ontwikkelen door de participatie van senioren te bevorderen, meer bepaald met meer activiteiten voor hen (zie ook blz. 27).

Une ville plus belle, sûre et propre. 2 Een mooiere, veiligere en nettere stad.



©Eric Dumher

Autre objectif primordial de cet accord : que chaque citoyen et citoyenne se sente en **sécurité**. Et ce, peu importe son genre, orientation sexuelle, sa croyance ou couleur de peau. Cela passe, par exemple, par un renforcement de la présence policière dans les rues du Pentagone. Mais aussi une attention accrue à la prévention par le renforcement des équipes des gardiens et gardiennes de la paix qui circulent quotidiennement dans les différents quartiers et proposent un travail complémentaire à celui de la police. La Ville entend également éradiquer la grande criminalité urbaine et les trafics de drogues et renforcer ses mesures contre les violences sexuelles et intrafamiliales.
Il est également primordial d'améliorer la propreté publique en intensifiant les nettoyages de rue et en sensibilisant dès le plus jeune âge à **l'importance de la propreté et du tri**.

Een essentieel doel van dit akkoord is dat elke burger zich veilig voelt. Ongeacht gender, seksuele geaardheid, geloof of huidskleur. Dit is onder meer mogelijk door een verhoogde politieaanwezigheid op straat in de Vijfhoek. Maar ook door meer aandacht voor preventie onder meer door de uitbreiding van de gemeenschapswachten die, in aanvulling op de politiediensten, dagelijks in de verschillende wijken patrouilleren. De Stad wil verder nog komaf maken met de ernstige stadscriminaliteit en drugshandel en haar maatregelen tegen seksueel en familiaal geweld uitbreiden. De openbare netheid verbeteren is ook zeer belangrijk. Daarom zal de Stad de schoonmaak van de straten opvoeren en de inwoners van jongs af aan attent maken op het **belang van netheid en afval sorteren**.

Une ville au service des citoyens et citoyennes. 3 Een stad ten dienste van de burgers.

La population de la Ville n'a de cesse de grandir. Au 1er janvier 2024, on comptait près de 200.000 habitants et avec eux de nouveaux enjeux comme celui de rendre **accessibles tous les services publics** et de lutter contre la fracture numérique.
Pour ce faire, l'accessibilité des services État civil et Population est accrue afin de pouvoir accompagner correctement tous les besoins.
Aussi, un accueil personnalisé pour les nouveaux habitants est proposé afin de leur présenter tous les services qui leur sont mis à disposition. Ce point rappelle l'importance d'un budget rondement ficelé en optimisant la transparence de celui-ci et en mettant chaque euro dépensé au service du bien commun. Et qui dit transparence des comptes, dit aussi transparence de la gouvernance. À noter que des séances d'informations publiques seront organisées par l'administration communale dans le but d'assurer une gestion claire. Enfin, être au service des citoyens passe aussi par un meilleur accès aux **soins de santé et à la garantie d'infrastructures médicales de qualité**. ►►



De bevolking van de stad blijft groeien. Op 1 januari 2024 stond de teller op 200.000 inwoners, met alle uitdagingen van dien, zoals **alle overheidsdiensten toegankelijk maken** en de digitale kloof verkleinen. Zo zal de Stad de toegankelijkheid van de diensten Bevolking en Burgerlijke Stand uitbreiden, om tegemoet te komen aan alle behoeften. Ze zet ook de persoonlijke verwelkoming van nieuwe inwoners voort, om hen de verschillende aangeboden stadsdiensten voor te stellen en toe te lichten. Uit dit onderwerp blijkt hoe belangrijk het is om een goede begroting op te stellen, door de transparantie ervan te versterken en elke uitgegeven euro in te zetten voor het algemeen belang. Transparante rekeningen gaan gepaard met een transparant bestuur. De gemeentelijke administratie zal daarom trouwens openbare infosessies organiseren om de rekeningen toe te lichten en zo een overzichtelijk beheer te verzekeren. Ten dienste staan van de burgers betekent uiteindelijk ook de toegang tot **kwaliteitsvolle gezondheidszorg en medische infrastructuur**. ►►



2024 – 2030

Une ville plus résiliente. 4 Een veerkrachtigere stad.

Autre élément phare de cet accord : la **transition climatique**. Elle s'accompagne du développement durable et de la protection de l'environnement. Toujours dans l'idée d'émancipation de chacun, ce point s'attarde sur l'accès aux espaces verts ainsi que sur la qualité de l'air. Le tout est encadré par le Plan Climat qui a pour but d'atteindre la neutralité carbone d'ici 2050. Bien que l'enjeu climatique soit mondial, la Ville entend s'activer à son échelle en préservant ses espaces tels que le Petit Chemin Vert de **Neder-Over-Heembeek** ou les potagers de **Haren**, mais aussi en végétalisant certaines zones qui ne le sont pas assez comme aux abords du **Canal**. Elle fait également appel aux citoyens en encourageant les initiatives personnelles et en développant l'agriculture urbaine. La transition écologique se fera aussi via l'économie locale, les objectifs zéro déchet et la lutte contre le gaspillage alimentaire.



Een ander speerpunt van dit akkoord is de **klimaattransitie**. Die gaat gepaard met duurzame ontwikkeling en milieubescherming. Steeds met het oog op de emancipatie van alle inwoners, gaat hierbij bijzondere aandacht uit naar de toegang tot de openbare groene ruimten en de luchtkwaliteit. Deze aanpak maakt deel uit van het Klimaatplan dat de Stad opstelde om tegen 2050 koolstofneutraal te zijn. Hoewel de klimaatverandering een wereldwijd probleem is, wil de Stad op haar niveau haar verantwoordelijkheid nemen door waardevolle groene ruimten te beschermen, zoals de Korte Groenweg in **Neder-Over-Heembeek** en de moestuinen en boomgaarden in **Haren**, maar ook door sommige plaatsen – zoals de **kanaalzone** – waar het aan natuur ontbreekt, te vergroenen. Verder doet ze nog een beroep op de burgers door persoonlijke initiatieven aan te moedigen en stadslandbouw te ontwikkelen. De ecologische transitie gebeurt ook via de lokale economie, zero-waste-doelstellingen en de strijd tegen voedselverspilling.

Une ville pour toutes et tous. 5 Een stad voor iedereen.



©Eric Danhier

La Ville est déjà forte de ses **services publics de proximité et de prévention** comme **Bravvo**, ses **Maisons de Quartier**, ses **crèches** ou son **CPAS**. Cette nouvelle législature veillera à consolider le tissu social en mêlant toutes les strates de la population et en veillant à l'inclusion de toutes et tous. Ce qui passe, notamment, par la lutte contre toute forme de discriminations et de violences (racisme, antisémitisme, islamophobie, homophobie ou envers la communauté LGBTQIA+, etc.). Un travail important de sensibilisation sera mis en place pour protéger l'ensemble de la population et éviter le plus possible ces violences spécifiques. Il est aussi important de considérer les nouveaux défis dus à une société en constante évolution. En vrac : l'accueil des personnes primo-arrivantes (via l'asbl Bapa Bxl), l'égalité des chances, l'inclusion des personnes en situation de handicap ou la valorisation de la diversité. Plus largement, cette volonté de vivre ensemble s'inscrit à grande échelle en multipliant les collaborations internationales et en valorisant la richesse cosmopolite du Pentagone, mais aussi en soutenant différents projets culturels. Enfin, ville pour tous signifie également ville accueillante pour les animaux et leur bien-être : parcours canins, plan moineaux, collaboration avec des refuges, etc.

De Stad beschikt al over een sterk netwerk van **openbare buurt- en nabijheidsdiensten** zoals **Bravvo**, de **Buurthuizen**, **crèches** en het **OCMW**. Het nieuwe stadsbestuur wil de sociale cohesie versterken door alle lagen van de bevolking dichter bij elkaar te brengen en te zorgen voor inclusie van alle burgers. Dit gebeurt met name door de strijd tegen alle vormen van discriminatie en geweld tegenover de LGTBQIA+gemeenschap en ook antisemitisme, islamofobie, enz. Er zal worden gewerkt aan de bewustmaking om de hele bevolking te beschermen en deze vormen van discriminatie en specifiek geweld zo veel mogelijk te vermijden. Het is ook belangrijk om rekening te houden met de nieuwe uitdagingen die ontstaan door de continue evolutie van de samenleving. In willekeurige volgorde: het onthaal van nieuwkomers (via de vzw Bapa Bxl), gelijke kansen, de inclusie van personen met een handicap of de bevordering van de diversiteit. Ruimer gezien komt deze wil tot samenleven uitvoerig tot uiting in het vermeerderen van de internationale samenwerkingen, de inzet van de kosmopolitische rijkdom van de Vijfhoek, en ook in de ondersteuning van verschillende culturele projecten. Last but not least betekent 'een stad voor iedereen' ook een diervriendelijke stad met oog voor het welzijn van dieren: veilige wandelmogelijkheden voor honden, een mussenplan, samenwerking met dierenasielen, enzovoort.

Une ville prospère. 6 Een welvarende stad.

En parallèle de la transparence du budget déjà mentionnée plus haut, la Ville entend opter pour un modèle d'économie innovant et cohérent. Une multitude d'entreprises diverses composent déjà le tissu de la Ville, l'objectif est de continuer à les soutenir tout en poussant la création de nouvelles structures. Les commerces locaux jouent un rôle essentiel dans le fonctionnement de la vie quotidienne. En plus d'être des lieux de socialisation importants, ils créent de l'emploi et du dynamisme. Le mot d'ordre : collaboration ! Avec le CPAS pour le soutien à l'entrepreneuriat, via des partenariats stratégiques avec les différents services de la Ville, mais aussi en multipliant les liens internationaux, notamment d'un point de vue touristique. La prospérité passera aussi par la redynamisation de certaines galeries commerçantes ou la revitalisation de zones moins dynamiques.



Naast de eerder vermelde transparantie van de begroting, kiest de Stad ook voor een innovatief en samenhangend economisch model. Een stad als Brussel telt nu al een groot aantal diverse ondernemingen. Het is de bedoeling om die te blijven ondersteunen en tegelijk ook de oprichting van nieuwe bedrijven aan te moedigen. Lokale handelszaken spelen een belangrijke rol in de werking van het dagelijkse leven. Ze zijn niet enkel belangrijk voor de sociale interactie, maar zorgen ook voor banen en een dynamische sfeer. Hét sleutelwoord: samenwerking! Met het OCMW voor ondersteuning van het ondernemerschap, via strategische partnerships met verschillende diensten van de Stad, maar ook door meer internationale samenwerkingen aan te gaan, vooral op het vlak van toerisme. Welvaart vereist ook dat sommige winkelgalerijen of minder dynamische zones nieuw leven ingeblazen krijgen.

Une ville qui bouge. 7 Een stad in beweging.



Bruxelles rime avec **dynamisme** et **cosmopolitisme**. De la mobilité à la culture en passant par les sports : nombreuses sont les activités et infrastructures mises à la disposition des citoyens et autres visiteurs. Forte de ses nombreux théâtres, bibliothèques, salles culturelles et terrains sportifs, la Ville continuera à valoriser ses talents et en faire émerger de nouveaux. Parmi les mesures avancées, l'étude de la faisabilité d'un **'pass culture' à destination des jeunes** qui leur permettrait de découvrir différentes formes d'arts. Pareil du côté des aînés via les tickets séniors, des horaires de représentation adaptés et une collaboration avec les maisons de repos. Que ce soit le sport ou la culture, ces mesures résonnent avec la volonté de développer l'esprit critique, l'émancipation et le bien-être. ►►

Brussel is een **dynamische, kosmopolitische stad**. Qua mobiliteit, cultuur, evenementen en sport heeft de stad haar inwoners en bezoekers heel wat activiteiten en infrastructuur te bieden. Met haar vele theaters, bibliotheken, cultuurhuizen en sportinfrastructuur blijft ze zich inzetten om haar talenten te benutten en er nieuwe talenten te ontwikkelen. Een van de voorgestelde maatregelen is het onderzoek naar de haalbaarheid van een **'cultuurpas' voor jonge Brusselaars**, waarmee ze verschillende vormen van kunst kunnen ontdekken. Ook voor de senioren zorgt de Stad dat ze kunnen deelnemen aan het culturele leven, onder meer via tickets, aangepaste uren en samenwerking met de woonzorgcentra. Of het nu sport of cultuur betreft, deze maatregelen stroken met de wens om kritisch denken, emancipatie en welzijn te ontwikkelen. ►►



2024 – 2030

COMPOSITION DU NOUVEAU COLLEGE PAGE 31

U VINDT HET NIEUWE COLLEGE OP BLZ. 31

COLLÈGE, CONSEIL, CPAS : QUI FAIT QUOI POUR TRANSFORMER BRUXELLES ?

Pour atteindre les ambitions fixées dans son accord de majorité 2024-2030 – *Une ville plus belle, plus sûre, plus résiliente et inclusive* – Bruxelles s'appuie sur plusieurs organes communaux essentiels. Mais quels sont leurs rôles et comment contribuent-ils au quotidien des citoyens ? Explications.

1 Qui élit mes échevins et conseillers communaux ?

Les conseillers communaux sont élus directement par le peuple, les citoyens, vous !

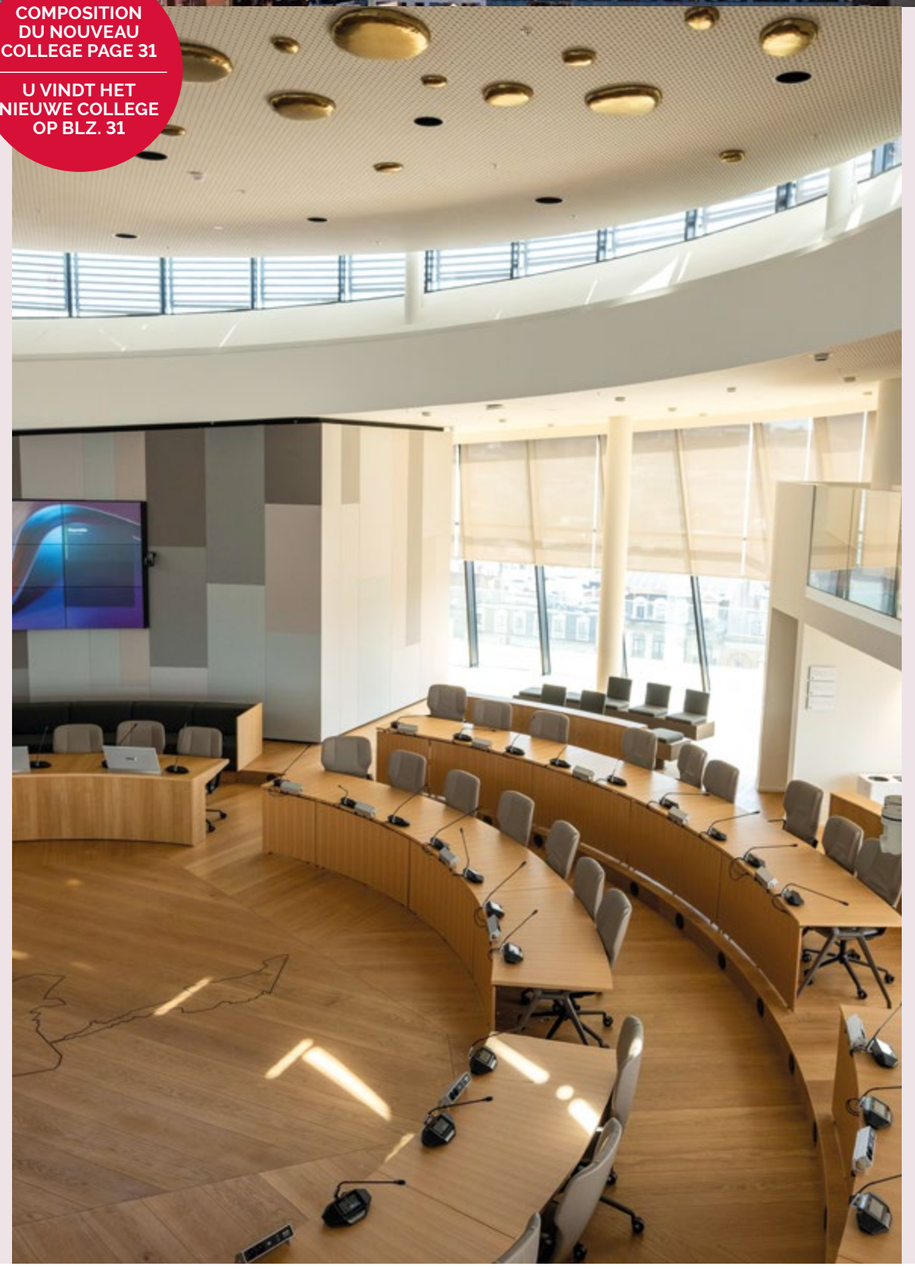
Le Conseil communal est élu pour une législature de six ans. Il adopte des règlements, des arrêtés communaux, les budgets… Chaque citoyen peut d'ailleurs assister aux réunions du Conseil communal qui sont publiques, sauf dans les cas où le huis clos est requis. En présentiel, ou même sans se déplacer, car les réunions sont diffusées en direct sur le site internet de la Ville **www.bruxelles.be/conseil-live** (voir aussi notre article détaillé en page 17). Logiquement composé de conseillers communaux – 49 pour notre Ville, le Conseil a également une présidente ou un président.

2 Du Conseil au Collège.

C'est le Conseil communal qui élit les échevins parmi ses membres et, minimum un tiers des membres du Collège des Bourgmestre et Échevins doit être de sexe différent des autres en plus de devoir respecter certaines incompatibilités entre le mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président de CPAS et l'exercice d'autres fonctions ou de mandats politiques. Le Collège rassemble le bourgmestre (qui le préside), les échevins (dont le nombre est compris entre 2 et 10 en fonction de la population de la commune, dans notre cas il s'agit de 8 ou 9), ainsi que le président du CPAS qui a une voix consultative. Pour siéger valablement, la présence d'une majorité des membres du Collège est requise. Les réunions du Collège ne sont pas publiques.

3 Le Collège, à quoi ça sert ?

On peut dire que le Collège des Bourgmestre et Echevins exerce le pouvoir exécutif au niveau communal. Il s'occupe de la gestion journalière de la commune et met en œuvre les décisions du Conseil communal, gère l'administration communale et ses différents services comme les finances, la propreté, l'état civil, les crèches et écoles communales, les voiries, les infrastructures sportives, l'accueil temps libre, l'urbanisme, la mobilité, la prévention, l'espace public, la sécurité etc. ►►



SCHEPENCOLLEGE, GEMEENTERAAD, OCMW: WIE DOET WAT OM BRUSSEL BETER TE MAKEN?

Om de in het meerderheidsakkoord 2024-2030 geformuleerde ambities waar te maken – *Een mooiere, veiligere, veerkrachtigere en inclusievere stad* – rekent Brussel op verschillende belangrijke gemeentelijke instanties. Wat is hun rol en hoe dragen ze bij aan het dagelijkse leven van de burgers? Een korte toelichting.

1 Wie kiest de schepenen en gemeenteraadsleden?

De gemeenteraadsleden worden rechtstreeks gekozen door het volk, de burgers, door u!

De gemeenteraad is verkozen voor een termijn van zes jaar. Zij keurt verordeningen, gemeentelijke besluiten, begrotingen… goed. Iedere burger kan ook de vergaderingen van de gemeenteraad bijwonen. De vergaderingen zijn openbaar, behalve in gevallen waarin beslotenheid vereist is. U kunt een raadszitting persoonlijk of zelfs bij u thuis volgen. De zittingen worden immers live uitgezonden via de website van de Stad: **www.brussel.be/conseil-live** (zie ook op bladzijde 17). De gemeenteraad is samengesteld uit gemeenteraadsleden – 49 voor onze stad – en heeft ook een voorzitter.

2 Van de raad naar het college

Het is de gemeenteraad die de schepenen uit zijn leden kiest. Ten minste een derde van de leden van het college van burgemeester en schepenen moet van een ander geslacht zijn dan de anderen. Verder moet er rekening worden gehouden met enkele onverenigbaarheden tussen het mandaat van de burgemeester, schepenen en voorzitter van het OCMW met de uitoefening van andere politieke functies of mandaten. Het college bestaat uit de burgemeester (die het voorzit), de schepenen (van 2 tot 10 in aantal, afhankelijk van het aantal inwoners; in ons geval zijn dat er 8 of 9), en de voorzitter van het OCMW, die een adviserende stem heeft. Om geldig te kunnen vergaderen, is de aanwezigheid van een meerderheid van de leden van het college vereist. De vergaderingen van het college zijn niet openbaar.

3 Wat doet het schepencollege?

Men kan stellen dat het college van burgemeester en schepenen de uitvoerende macht is van de stad. Hij is verantwoordelijk voor het dagelijks bestuur van de gemeente, de uitvoering van de beslissingen van de gemeenteraad en het beheer van de verschillende diensten zoals financiën, netheid, burgerlijke stand, gemeentelijke kinderdagverblijven en scholen, wegen, sportinfrastructuur, vrijetijdsactiviteiten, stedenbouw, mobiliteit, preventie, openbare ruimte, veiligheid, enz. ►►



2024 – 2030

Le CPAS, le cheval de bataille de l'aide sociale.

« Toute personne a droit à l'aide sociale. Celle-ci a pour but de permettre à chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine. » L'article premier de la loi organique des CPAS a beau dater du 8 juillet 1976, la donne n'a pas changé. Le Centre Public d'Action Sociale (CPAS) de la Ville joue un rôle essentiel en garantissant à chaque citoyen l'accès à la dignité humaine. Les missions du CPAS sont de fournir une assistance – qu'elle soit matérielle, financière, médicale, psychologique ou sociale – aux habitants qui en font la demande et remplissent les conditions nécessaires. Via le revenu d'intégration sociale (RIS), de l'accompagnement dans leur parcours d'emploi, ou de l'aide au logement. De multiples initiatives du CPAS permettent de répondre aux besoins spécifiques de la population, comme par exemple l'ouverture de l'Antenne 18-25, une structure sociale entièrement dédiée aux jeunes adultes, ou encore des projets d'économie sociale tels que Renobru, un partenariat entre le CPAS et la Ville qui vise à rénover des logements tout en formant des personnes sur les chantiers.



cpasbxl.brussels.

Het OCMW voorop in de sociale steun.

"Elke persoon heeft recht op maatschappelijke dienstverlening. Deze sociale bijstand heeft tot doel iedereen in staat te stellen een menswaardig leven te leiden." Het eerste artikel van de organieke wet betreffende het OCMW dateert weliswaar van 8 juli 1976, maar de situatie is niet gewijzigd. Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn – OCMW – van de Stad speelt een zeer belangrijke rol door elke burger de toegang tot menselijke waardigheid te garanderen. Het OCMW heeft de opdracht hulp te verlenen – zowel materiële als financiële, medische, psychologische en sociale bijstand – aan inwoners die daarom vragen en voldoen aan de nodige voorwaarden. Dit gebeurt door middel van het leefloon, begeleiding bij het vinden van werk of een woning. Heel wat initiatieven van het OCMW spelen in op specifieke noden van de bevolking, zoals bv. de opening van Antenne 18-25, een sociale organisatie die volledig is afgestemd op jongvolwassenen, of sociale-economieprojecten zoals Renobru, een samenwerking tussen het OCMW en de Stad om woningen te renoveren en daarbij mensen op de werven op te leiden.

ocmwbxl.brussels.



3 QUESTIONS AU DEPARTEMENT DES ASSEMBLÉES & GOUVERNANCE DE LA VILLE.
DRIE VRAGEN AAN DE DIENST VERGADERINGEN & BESTUUR VAN DE STAD.

Tous les six ans, à cette période de l'année, c'est le branle-bas de combat du côté des Assemblées. Après les élections communales d'octobre dernier, la composition du Conseil communal a été renouvelée, il faut clôturer l'ancienne législature, embrayer sur l'installation du nouveau Conseil communal et du Collège.



Om de zes jaar is het voor de dienst Vergaderingen alle hens aan dek in deze periode. Na de gemeenteraadsverkiezingen in oktober werd er een nieuwe gemeenteraad samengesteld en volgden de afsluiting van de vorige legislatuur en de installatie van een nieuwe gemeenteraad en schepencollege.

Comment se passe la fin d'une législature ?

La fin de la législature coïncide avec la fin de l'année qui est déjà en temps normal une période fort chargée pour tous les départements administratifs de la Ville. Il y a également beaucoup de travail pour clôturer les ordres du jour et surtout les procès-verbaux des derniers Collèges et Conseils.

Comment se passe l'installation d'un nouveau Conseil communal ?

Dès le lendemain des élections, nous prenons contact avec les élus et les têtes de listes, et aussi avec le département des Affaires citoyennes pour récolter toute une série de documents officiels (tels que le casier judiciaire et le certificat de résidence) afin de vérifier que tous les élus remplissent les conditions pour pouvoir siéger. La séance d'installation (qui a eu lieu le 1er décembre 2024) est elle-même une machinerie parfaitement rodée : la séance est présidée par le Bourgmestre et ce dernier reçoit le serment des nouveaux élus. Une fois tous les élus installés, on passe à l'élection des échevins et enfin le Conseil procède à l'élection de son ou sa président(e). Une fois la séance d'installation passée, pas vraiment le temps de souffler parce que le travail n'est pas fini, il y a encore l'élection du Conseil de l'action sociale et l'élection du Conseil de police, à chaque fois par le Conseil communal.

Quels seront les changements dans l'organisation de la prochaine législature ?

Le Conseil va adopter un nouveau règlement d'ordre intérieur qui va régler son fonctionnement et qui va aussi permettre de nouvelles formes de participation citoyenne en plus de l'interpellation, à savoir, la pétition et la médiation.

Hoe verloopt het einde van een bestuursperiode?

Het einde van de legislatuur valt samen met het einde van het jaar dat sowieso al een zeer drukke periode is voor alle administratieve departementen van de Stad. Er is ook veel werk met de agenda's en vooral de notulen van de laatste schepencollege- en gemeenteraadszittingen.

Hoe verloopt de installatie van een nieuwe gemeenteraad?

De dagen na de verkiezingen nemen we contact op met de verkozenen en de lijsttrekkers, en met de dienst Burgerzaken om een aantal officiële documenten te verzamelen (zoals het strafregister en het bewijs van woonst) om na te gaan of alle verkozenen voldoen aan de voorwaarden om zitting te nemen. De installatiezitting zelf (die plaatsvond op 1 december) is een goed geoliede machine: de zitting wordt voorgezeten door de burgemeester, aan wie de nieuwverkozenen de eed afleggen. Zodra alle gekozen leden zijn geïnstalleerd, gaat men over tot het kiezen van de schepenen en tot slot kiest de gemeenteraad nog zijn voorzitter. Na afloop van deze allereerste zitting is er amper tijd voor een adempauze, want de gemeenteraad moet namelijk nog de Raad voor Maatschappelijk Welzijn en de Politieraad verkiezen.

Wat verandert er in de organisatie van de volgende bestuursperiode?

De gemeenteraad zal een nieuw huishoudelijk reglement aannemen, dat de werking regelt en naast interpellaties ook nieuwe vormen van burgerparticipatie zal mogelijk maken, zoals bv. m.b.t. petities en bemiddeling.

NOUVELLES.
NIEUWS.

‘LABEL ENTREPRISE ECODYNAMIQUE’ 3 ÉTOILES POUR BRUCITY.

L’administration de la Ville s’est engagée à intégrer des principes de durabilité dans ses politiques et pratiques quotidiennes, en réponse aux défis environnementaux d’aujourd’hui. Depuis 2022, Brucity, le nouveau siège administratif de la Ville, incarne cet engagement. Ce bâtiment a été conçu pour répondre aux plus hautes exigences d’efficacité énergétique et de gestion durable des ressources. Ce bâtiment dispose notamment d’un système de climatisation innovant par riothermie, qui permet de rafraîchir le bâtiment grâce à des plafonds refroidis utilisant l’eau des égouts plutôt qu’avec des climatiseurs traditionnels. Le bâtiment est également équipé d’une grande citerne pour la récupération des eaux de pluie, permettant d’utiliser cette ressource pour les chasses d’eau dans les sanitaires, de panneaux solaires et d’une toiture végétalisée. Labellisée 3 étoiles par le Label Entreprise Ecodynamique – une initiative de Bruxelles. environnement – pour ce bâtiment, la Ville continue de déployer des actions en faveur de la mobilité active. Son administration s’efforce également d’adopter des pratiques exemplaires en matière de réduction des déchets, notamment par l’usage systématique de contenants réutilisables. En collaboration avec son partenaire i-CITY, le département informatique externalisé, la Ville s’assure que les avancées technologiques s’alignent sur ses objectifs environnementaux, intégrant des solutions durables à travers les différents services administratifs. La Ville durabilise également ses marchés publics, intégrant progressivement des critères environnementaux pour favoriser une économie plus circulaire. Enfin, son Plan Climat témoigne de son engagement face aux enjeux climatiques. En tant qu’acteur clé de la lutte contre le changement climatique, elle a élaboré un nouveau Plan Climat qui vise à réduire de 55 % les émissions de gaz à effet de serre d’ici 2030 et à atteindre la neutralité carbone d’ici 2050 sur l’ensemble de son territoire. Ce plan s’inscrit dans une approche intégrée, en lien avec d’autres stratégies régionales et communales, et repose sur la participation active des acteurs locaux.

www.bruxelles.be/plan-climat – ‘Label Entreprise Ecodynamique’ www.ecodyn.brussels.

ENTREPRISE ECODYNAMIQUE
BRUXELLES ENVIRONNEMENT

ECODYNAMISCHE ONDERNEMING
LEEFMILIEU BRUSSEL

BRUCITY: DRIESTERRENLABEL ECODYNAMISCHE ONDERNEMING!

Als reactie op de huidige milieuproblematiek, zet het stadsbestuur zich in om in haar beleid en dagelijks werk de principes van duurzaamheid toe te passen. Sinds 2022 is Brucity, het nieuwe administratief centrum van de Stad, een prima voorbeeld van deze inzet. Dit gebouw werd ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen inzake energie-efficiëntie en duurzaam beheer. Zo heeft Brucity onder meer een innovatief riothermisch airconditioningsysteem: het gebouw kan via de plafonds worden afgekoeld met rioolwater in plaats van met traditionele klimaatregelaars. Brucity is ook uitgerust met een grote tank voor de opvang van regenwater dat gebruikt wordt voor het doorspoelen van de toiletten, met zonnepanelen en een groendak. De Stad, die met dit gebouw het driesterrenlabel Ecodynamische Onderneming in de wacht sleepte - een initiatief van Leefmilieu Brussel - blijft zich ook verder inzetten om de actieve mobiliteit te bevorderen. Ze spant zich ook in om het voorbeeld te geven op het vlak van afvalvermindering, zoals intern herbruikbare bakjes, bekers… gebruiken. In samenwerking met partner i-CITY, haar IT-afdeling, zorgt de Stad ervoor dat de technologische vooruitgang strookt met haar milieudoelstellingen. Ze doet dit door in de verschillende administratieve diensten duurzame oplossingen te implementeren. Ook bij het plaatsen van haar overheidsopdrachten houdt de Stad rekening met duurzaamheidsaspecten, meer bepaald door stapsgewijs milieucriteria te integreren om een meer circulaire economie te stimuleren. Last but not least toont haar klimaatplan duidelijk aan dat de Stad de klimaatuitdagingen concreet aanpakt. Als belangrijke speler in de strijd tegen de klimaatverandering, stelde ze een nieuw klimaatplan op om tegen 2030 op heel haar grondgebied 55 % minder broeikasgassen uit te stoten, en tegen 2050 koolstofneutraal te zijn. Dit plan maakt deel uit van een geïntegreerde aanpak, conform andere gewestelijke en gemeentelijke strategieën, en is gebaseerd op de actieve deelname van de lokale spelers.

www.brussel.be/klimaatplan – Label Ecodynamische Onderneming: www.ecodyn.brussels.

DES RÈGLES D’OR POUR LA PROPRETÉ.

Les services de la Propreté publique et des Espaces verts travaillent quotidiennement dans les quartiers de la Ville pour maintenir un environnement propre et accueillant. Un nouveau livret disponible en ligne fournit toutes les informations sur les services disponibles pour les habitants ainsi que les bonnes pratiques à adopter.

Brochure disponible sur www.bruxelles.be/regles-or.



GOUDEN REGELS VOOR EEN SCHONE STAD.

In alle wijken van de stad doen de diensten Openbare Netheid en Groene Ruimten dagelijks hun uiterste best om de omgeving schoon en leefbaar te maken. U vindt online nu een nieuw boekje met meer informatie over deze diensten waarover de inwoners beschikken en de goede gewoonten die u kunt aannemen.

‘De gouden regels voor een schone stad’ vindt u op www.brussel.be/gouden-regels.

DEVENIR ‘POLBRU-CADET’ ?

La zone de police Bruxelles CAPITALE Ixelles organise un stage en juillet prochain pour les jeunes de 15 à 17 ans passionnés par le monde de la police. Les ‘Polbru Cadets’ pourront suivre un stage au cœur de la zone de police après avoir posé leur candidature et même participer au défilé de la Fête nationale le 21 juillet. Pour être sélectionnés, les jeunes candidats doivent avoir une bonne condition physique, être dotés d’un esprit sportif, avoir le goût de l’aventure et de l’action, être doté d’un comportement exemplaire, avoir des connaissances de base du néerlandais, être disponible le mois de juillet et être prêts à s’engager également à d’autres moments de l’année. Les personnes qui remplissent ces conditions peuvent dès à présent poser leur candidature en remplissant le formulaire de candidature disponible en ligne via : **polbru.be/polbru-cadets**.

POLBRU CADETS
POLBRU CADETS

POLBRU CADETS. IETS VOOR JOU?

De politiezone Brussel HOOFDSTAD Elsene organiseert in juli een stage voor jongeren van 15 tot 17 jaar met een passie voor de politie. B en je tussen 15 en 17 jaar dan kan je je kandidatuur indienen om lid te worden van de PolBru Cadets en een stage volgen bij de politiezone in hartje Brussel. En kers op de taart: je kan op de nationale feestdag van 21 juli zelfs deelnemen aan het nationaal défilé! Om geselecteerd te worden moet je een goede fysieke conditie hebben, sportief zijn, houden van avontuur en actie, je onberispelijk gedragen, een basiskennis van het Frans hebben, beschikbaar zijn in juli en bereid zijn om je ook op andere momenten van het jaar in te zetten. Voel je je geroepen en voldoe je aan de voorwaarden? Vul dan vóór 31.1.2025 het online inschrijvingsformulier in op **polbru.be/polbru-cadets**.

CONSEIL PRÉVENTION. PREVENTIETIP.



PROTÉGEZ VOS COMPTES EN LIGNE AVEC L’AUTHENTIFICATION À 2 FACTEURS.

Nous passons de plus en plus de temps sur nos tablettes, smartphone et ordinateur… et cela n’échappe pas aux cybercriminels. La plupart des applications en ligne requièrent un mot de passe. Si un pirate ou un escroc parvient à dérober un ou plusieurs de vos mots de passe, il peut accéder à votre boîte mail, passer des commandes en votre nom, publier sur vos réseaux sociaux, jouer à votre place en ligne… Utiliser un mot de passe dit ‘fort’ est essentiel. Il doit être long et contenir des lettres majuscules et des minuscules, des signes de ponctuations, des symboles et des chiffres. **Mais un mot de passe seul ne vous protège pas suffisamment.** L’authentification à deux facteurs (2FA) est une mesure de sécurité supplémentaire, simple et très efficace qui empêche les escrocs d’accéder à vos comptes. Vous leur compliquez la tâche en utilisant deux formes d’identification différentes. Il s’agit en général de la combinaison d’un mot de passe classique (ou d’un code) avec un SMS, votre téléphone et/ou un élément qui vous distingue (empreinte digitale, visage, iris). L’utilisation de l’application itsme® ou d’un digipass pour les services de banque en ligne sont également des formes bien connues de 2FA. La 2FA peut-être facilement activée via les paramètres de sécurité de chaque application. À défaut, le site national safeonweb vous explique comment configurer la 2FA, étape par étape : **campagne.safeonweb.be/fr/tutorials**.
Activez sans attendre la 2FA en priorité sur votre boite mail, les sites où vous laissez des coordonnées bancaires et les réseaux sociaux. Le site officiel **safeonweb.be** regorge d’autres conseils pour utiliser internet en toute sécurité. Pour plus d’informations en matière de prévention du vol et de la cybercriminalité, n’hésitez pas à contacter la cellule Prévention vol de Bravvo : **techno.bravvo@brucity.be** ou **02 279 65 13**.

Bravvo, service prévention de la Ville – 37 rue de la Caserne – 1000 – infoprevention@brucity.be – 02 279 65 00.

TWEESTAPS-VERIFICATIE BESCHERMT UW ONLINEACCOUNTS.

We brengen steeds meer tijd door op onze tablets, smartphones en computers… En dat ontgaat de cybercriminelen natuurlijk niet. Voor de meeste online apps is een wachtwoord vereist. Als een hacker of oplichter erin slaagt een of meer van uw wachtwoorden te stelen, kan hij toegang krijgen tot uw mailbox, in uw naam dingen bestellen, iets op uw sociale media posten, online voor u spelen… Een zogenaamd ‘sterk’ wachtwoord gebruiken is essentieel. Het moet lang zijn, en hoofd- en kleine letters, leestekens, symbolen en cijfers bevatten. **Maar een wachtwoord alleen beschermt u niet voldoende.** Tweestapsverificatie of Two Factor Authentication (2FA) is een aanvullende, eenvoudige en effectieve beveiligingsmaatregel om te voorkomen dat oplichters toegang krijgen tot uw account. U maakt het hen extra moeilijk door twee verschillende vormen van identificatie te gebruiken. Meestal is dit een combinatie van een klassiek wachtwoord (of code) met een sms, uw telefoon en/of iets dat u onderscheidt (digitale vingerafdruk, gezichtsherkenning, iriscopie). Ook het gebruik van de app itsme® of een digipass voor online bankieren zijn bekende vormen van 2FA. Tweestapsverificatie kan eenvoudig worden ingeschakeld via de beveiligingsinstellingen van elke app. Lukt dit niet? Ga dan naar de nationale website safeonweb, die u stap voor stap uitlegt hoe u 2FA kunt instellen: **campagne.safeonweb.be/tutorials**. Wacht niet en activeer snel 2FA op uw mailbox, de websites waar u uw bankgegevens achterlaat, en uw sociale media. Op de officiële website safeonweb.be vindt u tal van andere tips om veilig internet te gebruiken. Voor meer informatie over diefstal- en cybercrimepreventie kunt u ook contact opnemen met de cel Diefstalpreventie van Bravvo: **techno.bravvo@brucity.be** of **02 279 65 13**.

Bravvo, preventiedienst van de Stad – Kazernestraat 37 – 1000 – infopreventie@brucity.be – 02 279 65 00.

NOUVELLES
NIEUWS



INSCRIPTIONS SCOLAIRES EN SECONDAIRE, SUIVEZ LE GUIDE !

Comment inscrire votre enfant en première secondaire dans les écoles francophones, quel que soit le réseau, pour l'année scolaire 2025-2026 ? Du 27 janvier au 14 février, les parents des élèves francophones bruxellois doivent compléter le FUI, (Formulaire Unique d'Inscription), délivré par l'école primaire de l'enfant concerné (avec l'obligation de remplir une version papier pour le document général ; le volet confidentiel pourra quant à lui être complété via le site Internet : **inscription.cfwb.be/la-procedure-d'inscription**. Direction ensuite vers l'école de votre première préférence avec le document complété à remettre en main propre à l'établissement en échange d'un accusé de réception. La demande d'inscription sera ensuite encodée par l'école. C'est la Commission de Gouvernance des inscriptions (CoGI) qui gèrera ensuite le processus d'inscription. Il est également possible de bénéficier d'une priorité 'fratrie', pour les élèves qui ont un frère ou une sœur dans l'établissement et pour les enfants 'à besoins spécifiques'. Pour rappel, les inscriptions en accueil, maternel et primaire dans les écoles de la Ville de Bruxelles sont à adresser directement aux établissements scolaires à partir du 1er février.

inscription.cfwb.be.

INSCHRIJVEN IN HET KLEUTER-, LAGER OF SECUNDAIR ONDERWIJS!

Hoe verlopen de inschrijvingen voor het schooljaar 2025-2026 in het Nederlandstalig kleuter-, lager en secundair onderwijs?

Kleuter- en lager onderwijs:

Belangrijk: u moet uw kind altijd eerste online aanmelden. Daarna kunt u het inschrijven in een school.

- **t.e.m. 31 januari 2025:** meld broers en zussen van ingeschreven leerlingen, en kinderen van personeel van de school aan: **www.inschrijveninbrussel.be**.
- **5 t.e.m. 14 februari 2025:** schrijf aangemelde broers, zussen en kinderen van personeel in.
- **25 februari t.e.m. 18 maart 2025:** meld uw kind aan op **www.inschrijveninbrussel.be**.
- **28 april t.e.m. 19 mei 2025:** schrijf uw aangemelde kind in.
- **27 mei 2025:** vrije inschrijvingen.

Secundair onderwijs:

- Om in te schrijven in het 1ste jaar van een secundaire school moet u een leerling eerst online aanmelden. Dit kan van **31 maart tot en met 25 april 2025** via **www.inschrijveninbrussel.be**.
- Meer informatie over de inschrijving in hogere jaren vindt u ook via **www.inschrijveninbrussel.be**.

Franstalige scholen.
Inschrijvingen voor de Franstalige scholen van de stad Brussel (kleuter- en lager onderwijs) verlopen via het departement Onderwijs, die voor het eerste middelbaar via de Fédération Wallonie-Bruxelles: **bruxelles.be/inscriptions-scolaires**.

www.brussel.be/onderwijs.

SOUTENIR LA RÉUSSITE SCOLAIRE.

La Ville déploie de nombreux dispositifs et soutient les associations qui visent à résoudre les difficultés d'apprentissage et lutter contre l'échec et le décrochage avec pour objectif la réussite scolaire pour tous.

Soutien scolaire de Bravvo.

L'asbl Bravvo propose du soutien scolaire dans les différents quartiers de la Ville via des antennes dans ses centres de jeunes et centres communautaires. Un soutien qui comprend à la fois des ateliers de remédiation, du coaching pédagogique ou encore des exercices adaptés dans les différentes matières présentes au programme : **bravvo.bruxelles.be/scolarite**.

Salles d'étude.

Pour les plus grands, des lieux d'étude sont parfois nécessaires. Depuis plusieurs années, la Ville met à disposition une série de salles connectées pour permettre aux étudiants du secondaire et du supérieur de travailler dans des conditions optimales à proximité de leur domicile : **www.bruxelles.be/salles-detude-gratuites-pour-les-etudiants**.

bravvo.bruxelles.be/nota-bene-pour-toutes-les-questions-sur-lecole.

WERKEN AAN SUCCES OP SCHOOL.



De Stad neemt ook zelf tal van initiatieven voor ondersteuning op school en helpt verenigingen die zich inzetten om leerproblemen aan te pakken en schooluitval tegen te gaan. Het doel is om alle leerlingen te helpen slagen op school.

Studiebegeleiding door Bravvo.

De vzw Bravvo zorgt voor studie-begeleiding in de verschillende wijken van de stad, via haar bijkantoren in de jeugd- en gemeenschapscentra. De begeleiding omvat zowel remediëringsworkshops als pedagogische coaching of aangepaste oefeningen voor de verschillende vakken van het lesprogramma: **bravvo.brussel.be/school**.

Studiezalen.

Iets oudere leerlingen hebben soms nood aan een stek om te studeren. De Stad stelt dan ook al jaren een aantal goed uitgeruste zalen, ruimten en bibliotheken beschikbaar, waar deze studenten in optimale omstandigheden en dicht bij huis kunnen blokken: **www.brussel.be/gratis-studieruimten-voor-studenten**.

bravvo.brussel.be/nota-bene-vind-je-weg-op-school.

ENQUÊTE SUR LES REVENUS ET LES CONDITIONS DE VIE.

Statbel, l'office belge de statistique, organise une enquête sur les revenus et les conditions de vie des Belges. Les ménages admis à participer à cette enquête seront personnellement prévenus par courrier postal. Les questions posées lors de cette enquête portent sur les conditions de logement, la santé, l'activité professionnelle, les revenus, le niveau de vie, les relations sociales… Une indemnisation de 30 euros par ménage sélectionné sera d'application. Après dépouillement, les réponses à ces questions seront utilisées comme information de base au service de la politique sociale en Belgique et en Europe. Les réponses et les données communiquées seront traitées de manière strictement confidentielle conformément à la législation statistique, notamment en ce qui concerne la protection de la vie privée.

ONDERZOEK NAAR INKOMSTEN EN LEVENS-OMSTANDIG-HEDEN.

Statbel, het Belgische statistiekbureau, voert een enquête uit over de inkomsten en levensomstandigheden van de Belgen. De huishoudens die aan het onderzoek mogen deelnemen, worden hiervan per brief op de hoogte gebracht. De vragen gaan over de huisvestingsomstandigheden, gezondheid, beroep, inkomsten, levensstandaard, sociale relaties… Een gezin dat deelneemt krijgt een vergoeding van 30 euro. Na analyse zullen de antwoorden gebruikt worden als basisinformatie voor het sociaal beleid in België en Europa. De antwoorden en meegedeelde gegevens worden uiteraard strikt vertrouwelijk behandeld, conform de statistiek- en privacywetgeving.



SUIVRE LES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL EN DIRECT ?

Le saviez-vous ? Depuis 2019, il vous est possible de suivre, en direct ou en différé, depuis chez vous, les séances publiques du Conseil communal. En plus de suivre les débats, vous pouvez également consulter l'ordre du jour, les points repris à l'agenda du Conseil et ses documents sur **www.bruxelles.be/conseil-live**. Les membres du Conseil communal votent en effet lors de ces séances les règlements et arrêtés communaux, le budget… Ils désignent également les échevins qui, avec le bourgmestre, forment le Collège des Bourgmestre et Échevins. Les réunions du Conseil communal sont publiques, sauf dans les cas où le huis clos est requis. Le citoyen peut donc y assister sur place sous réserve de places disponibles, ou en ligne, sans toutefois pouvoir participer aux débats. Cependant, les Bruxellois qui le désirent peuvent soumettre, oralement et en séance publique du Conseil communal, une ou plusieurs questions au Collège des Bourgmestre et Echevins. Ce droit d'interpellation vise à favoriser à la fois l'information et l'expression directes des citoyens sur des questions d'intérêt communal. C'est ainsi un moyen pour attirer l'attention des responsables politiques sur une question à prendre en considération. La demande d'interpellation doit émaner d'au moins 25 personnes âgées de 16 ans au moins et inscrites aux registres de la population de la Ville. L'interpellation ne peut porter que sur des questions d'intérêt communal. La personne qui désire exercer ce droit d'interpellation doit en faire la demande préalable par écrit. La demande adressée au Conseil communal est transmise au Secrétariat communal qui assurera le suivi. L'ensemble des conditions pour prétendre à un droit d'interpellation sont reprises en détails sur **www.bruxelles.be/procedure-dinterpellation-du-conseil-communal**.

Séances publiques du Conseil communal en février à suivre en direct www.bruxelles.be/conseil-live les lundis 3 et 17 février à partir de 17h.

Assemblées et Gouvernance – assemblees@brucity.be.

VOLG DE GEMEENTERAAD LIVE.

Wist u dat u sinds 2019 van thuis uit de openbare zittingen van de gemeenteraad live of uitgesteld kunt bekijken? Op **www.brussel.be/gemeenteraad-live** kunt u niet enkel de debatten volgen, maar ook de agenda, agendapunten en documenten van de gemeenteraad raadplegen. Tijdens hun vergaderingen stemmen de leden van de gemeenteraad namelijk over de gemeentelijke reglementen en verordeningen, de begroting… Ze stellen ook de schepenen aan, die samen met de burgemeester het college van burgemeester en schepenen vormen. De zittingen van de gemeenteraad zijn toegankelijk voor het publiek, behalve voor zaken die worden behandeld met gesloten deuren. Burgers kunnen deze vergaderingen dus bijwonen ter plaatse, voor zover er plaatsen beschikbaar zijn, of online. Ze mogen wel niet deelnemen aan het debat. Elke burger die één of meer vragen wil stellen aan het schepencollege, kan dat mondeling doen tijdens een openbare zitting van de gemeenteraad. Dit interpellatierecht geeft burgers de mogelijkheid om rechtstreekse informatie of uitleg te krijgen over zaken van gemeentelijk belang. Het is een middel om de aandacht van de politieke leiders op deze onderwerpen te vestigen. Een dergelijk verzoek tot interpellatie moet uitgaan van minstens 25 personen die ouder zijn dan 16 jaar en ingeschreven zijn in het bevolkingsregister van de Stad. De interpellatie mag enkel betrekking hebben op vragen van gemeentelijk belang. Wie wil gebruikmaken van dit recht moet dit eerst schriftelijk aanvragen. Het verzoek komt dan terecht bij het gemeentesecretariaat dat voor de opvolging ervan zorgt. De voorwaarden om gebruik te kunnen maken van het interpellatierecht vindt u op **www.brussel.be/interpellatie-van-de-gemeenteraad**.

Live te volgen openbare zittingen van de gemeenteraad op maandag 3 en 17 februari om 17u: www.brussel.be/gemeenteraad-live.

Vergaderingen & Bestuur – vergaderingen@brucity.be.

À LA DEUX. OP DE COVER 2.

FOUILLES BRUCITY UN TRÉSOR QUI RACONTE BRUXELLES.

OPGRAVINGEN BRUCITY VERTELLEN VERHALEN MIDDELEEUWS BRUSSEL.

Début 2019, des fouilles archéologiques ont été menées sur le site de l'ancien Parking 58, aujourd'hui siège du Centre administratif Brucity. Les premiers résultats des recherches viennent d'être publiés : le gisement de données et d'objets collectés détaille l'histoire de l'ancien port médiéval de notre ville.

Begin 2019 vonden er aan de voormalige Parking 58 – waar nu het Administratief Centrum Brucity staat – archeologische opgravingen plaats. De eerste resultaten van dat onderzoek zijn nu gepubliceerd: een schat aan gegevens en voorwerpen onthult heel wat details over de geschiedenis van de middeleeuwse (rivier)haven van onze stad.



©Urban.brussels

Après 60 ans de service, le Parking 58, construit dans la fièvre de l'Expo'58, ferme ses portes durant l'été 2017. Courant 2018, après avoir été désamianté, les grues et les pelleteuses débutent la démolition de ce parking. Mais fin février 2019, le département du Patrimoine archéologique de la Région constate la présence de vestiges anciens sur cette parcelle de 6.000 m². Les travaux sont alors mis en pause.

La Senne, encore elle !

Un ancien bras de la Senne, un quai, des artefacts en nombre… Personne ne s'attendait à faire ces découvertes à une telle profondeur (6 à 8 m sous la voirie) sur un site où les constructions successives ont perturbé le sous-sol. Même la carte de l'atlas du sous-sol archéologique du centre de Bruxelles indiquait toute la zone en noir, la couleur d'un « potentiel archéologique nul ».

Durant les six mois qui suivent, l'opération fait collaborer sept intervenants, dont le Musée Art & Histoire ou la Société royale d'Archéologie de Bruxelles. Pour les archéologues, c'est une opportunité inespérée d'investiguer l'emplacement de l'ancien port médiéval de Bruxelles, bien connu des textes, mais dont les preuves matérielles faisaient encore défaut.

« Ce site a révélé un véritable trésor : à travers une multitude d'objets et (micro)analyses des échantillons, la vie foisonnante autour du port médiéval devient un tableau palpable », écrit Ann Degraeve, responsable du Département du Patrimoine archéologique chez Urban.brussels. « Les fouilles ont mis au jour des vestiges dont l'état de conservation est jugé exceptionnel, mais elles ont surtout permis d'approcher les anciens lits de la Senne. Une rivière indissociable des origines de notre ville. »

Sur le devant de la Senne.

Aujourd'hui, le lien entre Bruxelles et la Senne semble ténu. La rivière a complètement disparu du paysage urbain depuis son voûtement dans la seconde moitié du 19e siècle. Elle a pourtant joué un rôle de premier plan : port, transport ou transit de marchandises et de passagers, évacuation des déchets, pêche, exploitation de la force du courant pour faire tourner les moulins…

L'abondant matériel découvert a été charrié par la rivière et ses affluents. Ces artefacts illustrent autant la vie du port que celle d'une Bruxelles d'autrefois, de sa banlieue et des campagnes environnantes. Ils attestent aussi de l'existence de marchés bien approvisionnés et d'un réseau d'échange large, tant au niveau régional qu'européen.

Les fouilles ont également révélé des résidus organiques et d'autres sédiments qui permettront d'offrir des perspectives précieuses sur l'évolution de l'environnement urbain, mais aussi les interactions entre les habitants et leur milieu. Ces premiers résultats affinent déjà l'écriture de l'histoire de Bruxelles depuis le Moyen Âge et augurent de futures interprétations.

Na 60 jaar dienst sloot Parking 58 – gebouwd naar aanleiding van Expo '58 in de zomer van 2017 – zijn deuren. Eerst werd het gebouw asbestvrij gemaakt. Later begonnen kranen en graafmachines met de sloop van de parkeergarage. Maar eind februari 2019 stootte het Departement Archeologisch Erfgoed van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op dit perceel van 6.000 m² op een schat aan archeologisch materiaal. De ingrijpende werkzaamheden werden dan ook tijdelijk stopgezet.

Weer de Zenne!

Een oude zijtak van de Zenne, een kademuur, tal van artefacten (de archeologische benaming van door mensen vervaardigde voorwerpen). Niemand had verwacht om zo diep (6 tot 8 m) onder de straten nog dergelijke overblijfselen te vinden, op een terrein waar verschillende bouwwerken door de eeuwen heen de ondergrond diep hadden 'beroerd'. De kaart in de atlas van de archeologische ondergrond van het Brussels Gewest gaf dit hele gebied trouwens volledig zwart aan, wat staat voor 'geen archeologisch potentieel'.

In de daaropvolgende zes maanden sloegen zeven teams hiervoor de handen in elkaar, waaronder de Koninklijke Musea voor Kunst & Geschiedenis en de Société royale d'Archéologie de Bruxelles. Voor archeologen was dit een onverwachte kans om onderzoek uit te voeren op de locatie van de middeleeuwse haven van Brussel. Die was wel bekend via oude teksten, maar materieel bewijs ontbrak nog.

"De opgravingen op deze site legden een echte schat bloot: dankzij de vele voorwerpen en analyses van de stalen, wordt het bruisende leven rond de middeleeuwse haven een tastbaar tafereel", licht Ann Degraeve toe, departementshoofd Archeologisch Erfgoed bij Urban.brussels. "De opgravingen legden niet alleen uitzonderlijk goed bewaard gebleven overblijfselen bloot, maar maakten het vooral mogelijk om de oude bedding van de Zenne te vinden. Een rivier die onlosmakelijk is verbonden met het ontstaan van onze stad."

Zenne speelt sleutelrol.

Tegenwoordig is het verband tussen Brussel en de Zenne nog maar subtiel aanwezig. Sinds de overwelving van de rivier in de 2e helft van de 19e eeuw, verdween hij zelfs helemaal uit het stadslandschap. Nochtans speelde de Zenne een cruciale rol: haven, ver- of doorvoer van goederen en passagiers, afvoer van afval(water), visvangst, waterkracht (energie) om de molens aan te drijven…

De vele voorwerpen die nu werden ontdekt, zijn aangevoerd door de Zenne en haar zijrivieren. Deze artefacten illustreren zowel het reilen en zeilen in de haven als het leven in het Brussel van weleer, de buitenwijken en het omliggende platteland. Ze getuigen ook van het bestaan van goed bevoorrade markten en een uitgebreid ruilnetwerk, zowel op regionaal als Europees niveau.

De opgravingen brachten ook organische resten en sedimenten (materiaalafzettingen) aan het licht, die waardevolle inzichten zullen verschaffen in de stedelijke ontwikkeling. Deze eerste resultaten maken de geschiedenis van Brussel sinds de middeleeuwen een stuk nauwkeuriger en luiden toekomstige interpretaties in.

DE L'ARCHÉOLOGIE PRÉVENTIVE.

Les fouilles du Parking 58 sont un bel exemple d'archéologie dite préventive. Lorsqu'un permis d'urbanisme est demandé, l'administration vérifie toujours à partir de l'inventaire du patrimoine archéologique si les travaux projetés peuvent endommager des sites archéologiques connus ou supposés. Si tel est le cas, une clause archéologique est intégrée au permis et impose des fouilles préalables, voire un accompagnement durant les travaux. Le but ? Documenter, préserver et valoriser de potentiels témoignages du passé, pour éviter qu'ils ne soient détruits.

PREVENTIEVE ARCHEOLOGIE.

De opgravingen aan Parking 58 zijn een mooi voorbeeld van 'preventieve archeologie'. Bij de aanvraag van een vergunning gaat de administratie altijd na – aan de hand van de inventaris van het archeologisch erfgoed – of de geplande werken invloed kunnen hebben op het archeologische potentieel. Is dit het geval, dan wordt een archeologische clausule opgenomen in de vergunning, die voorafgaande opgravingen en/of werfbegeleiding verplicht. Het doel? Mogelijke getuigenissen van het verleden documenteren, bewaren, benutten en voorkomen dat ze worden vernietigd en voor altijd… verdwijnen.

Quelques objets les plus étonnants découverts au Parking 58, selon les archéologues d'Urban.brussels.

Enkele van de meest verrassende objecten gevonden onder Parking 58, volgens de archeologen van Urban.brussels.

- **Une nasse à poissons** – 1450-1550 : plusieurs exemplaires ont été trouvés pour la première fois, dans un état de préservation exceptionnel. De beaux témoins de la richesse et de la qualité de la Senne, ainsi que de la présence de poissons d'eau douce dans l'assiette bruxelloise.



©Urban.brussels

- **Een visfuik** – 1450-1550: voor het eerst werden meerdere exemplaren gevonden, in een uitzonderlijk goede staat. Prachtige voorbeelden van de rijkdom en kwaliteit van de Zenne, en van de aanwezigheid van zoetwatervis in de Brusselse keuken.

- **Une chaussure en cuir** – 1450-1550 : de nombreux restes de chaussures ou de vêtements ont été découverts sur le site, eux aussi très bien conservés. Un regard non seulement sur la mode de l'époque, mais également sur les métiers et leurs créations. Les réparations et l'usure de ces chaussures donnent une indication quant à la circularité dans l'utilisation des objets du quotidien.



©Urban.brussels

- **Een leren schoen** – 1450-1550: er zijn talrijke resten van schoenen en kledingstukken aangetroffen, ook zeer goed bewaard trouwens. Ze geven niet alleen een beeld van de mode van die tijd, maar ook van de beroepen en hun creaties. De reparaties en slijtage van deze schoenen geven aan dat het hergebruik van alledaagse voorwerpen normaal was.

- **Une enseigne de pèlerin** – 1475-1550 : les pèlerins portaient ces enseignes sur leur manteau ou leur chapeau. Rarement découvertes dans d'autres fouilles à Bruxelles, elles sont un témoin de la religion omniprésente, du développement du culte personnel et de la popularité des sanctuaires de la région.



©Urban.brussels

- **Een pelgrimsteken** – 1475-1550: pelgrims droegen deze insignes op hun jas of hoed. Ze werden zelden gevonden bij andere opgravingen in Brussel, maar getuigen van de alomtegenwoordigheid van religie, de ontwikkeling van persoonlijke cultus en de populariteit van de heiligdommen in de regio.

Urban Research n°2, *Fouilles archéologiques sur le site de l'ancien Parking 58 – Bruxelles. Premiers résultats*, disponible via urban.brussels.

Urban Research nr 2, *Archeologische opgravingen op de site van de voormalige Parking 58 – Brussel*, in het Frans beschikbaar via urban.brussels.

PORTRAIT.
PORTRET.

WOMEN'S HEALTH CLINIC.
POUR LA SANTÉ DES FEMMES !
MAAKT HET VROUWEN MAKKELIJKER.



La Women's Health Clinic de la Clinique Saint-Jean, sous la direction du Dr Jean-Paul Van Gossum, propose aux femmes de rassembler tous leurs rendez-vous médicaux périodiques en une demi-journée, et ouvre un service dédié à la ménopause, géré par la Dr Hilde Vernaeve. Les deux médecins veulent surtout écouter toutes leurs patientes…

De Women's Health Clinic van de Kliniek Sint-Jan, met dokter Jean-Paul Van Gossum aan het roer, biedt vrouwen de mogelijkheid om hun vaste medische afspraken in een halve dag samen te ballen. Verder opent ze ook een afdeling die zich toespitst op de menopauze, onder leiding van dokter Hilde Vernaeve. Beide artsen willen vooral een luisterend oor hebben voor hun patiënten.



Bien sûr, ils portent – élégamment – le tablier blanc. Pensent, parlent, bossent et rêvent médecine. Et évoluent entre salles d'opération et unités de soins. Mais sous leurs aspects éminemment scientifiques, les docteurs Jean-Paul Van Gossum et Hilde Vernaeve, respectivement Médecin-Chef de service gynécologie et Coordinatrice de la Clinique du sein, à la Clinique Saint-Jean, brillent avant tout d'humanité et d'écoute.

Humanité et écoute.

C'est d'ailleurs dans cet esprit qu'a été ouverte la 'Women's Health Clinic' au sein de la Clinique Saint-Jean, il y a deux ans. Pour permettre aux femmes, toutes les femmes, et notamment celles profondément engagées dans la vie professionnelle, de suivre leur santé avec régularité. Le service gynécologie, qui compte actuellement quinze gynécologues et cinq sage-femmes, offre de leur simplifier un peu la vie, en se chargeant de tout l'aspect logistique de leur suivi médical.

Développer les bonnes idées.

« Nous proposons aux femmes qui nous contactent d'organiser sur une demi-journée tous les examens requis en vue d'un bilan complet : prise de sang, examen gynécologique, mammographie, et plus si nécessaire », explique Jean-Paul Van Gossum, sur ce ton compréhensif et fiable qui rassure. C'est qu'il a fait toute sa carrière dans l'hôpital bruxellois, non seulement comme gynécologue, mais aussi comme membre du Conseil médical, et qu'en cette qualité, il a pu discerner les bonnes idées à développer.

Moins de temps pour s'occuper de soi…

« Les femmes restent plus actives aujourd'hui renchérit Hilde Vernaeve, mais elles ont aussi par conséquent de moins en moins de temps pour s'occuper d'elles-mêmes et de leur santé. » Cette gynécologue et chirurgienne mammaire, arrivée à Saint-Jean en l'an 2000, se félicite de retrouver un travail d'équipe et de consultations entre collègues comme celui qu'elle avait connu à l'Université de Leuven (KUL), dont elle est diplômée. « Les patientes se sentent prises en charge, et nous, nous faisons face à leurs questions », souligne-t-elle.

Sensibiliser, aussi, sur la ménopause.

C'est ainsi qu'elle a été amenée à creuser les questions relatives à la ménopause, un sujet qui reste encore assez tabou dans la partie francophone du pays. « Il est essentiel de donner des informations », insiste-t-elle, elle qui voit à quel point ce sujet attire les foules au nord du pays dont elle est originaire.

« Hilde voulait ouvrir le débat à Bruxelles, parce qu'il y a une information via les médias en Flandre, et moins du côté francophone. Poursuit Jean-Paul Gossum. Souvent, les femmes n'en parlent pas, elles craignent d'embêter leurs proches ou même leur médecin. Il est important de diffuser des informations. » La toute nouvelle clinique de la ménopause propose donc des soirées d'information, et dédie une consultation d'un demi-jour par semaine à ce sujet, tandis que des infirmières assurent une permanence quatre fois par semaine. Le tout en trois langues, au minimum, puisque l'hôpital du cœur de la Ville côtoie de nombreuses cultures différentes. ►►



Uiteraard dragen ze – verzorgd en keurig – een witte doktersjas. Ze denken, praten, werken en dromen altijd vanuit een geneeskundig oogpunt. En zijn voortdurend druk aan de slag in een van hun operatiezalen of zorgafdelingen. Maar naast hun bijzondere wetenschappelijke kwaliteiten leggen de dokters Jean-Paul Van Gossum en Hilde Vernaeve, respectievelijk diensthoofd Gynaecologie en coördinator Borstkliniek in de Kliniek Sint-Jan, ook opvallend veel menselijkheid en luistervaardigheid aan de dag.

Menselijkheid en luisteren.

Het is trouwens met deze gedachte voor ogen dat de Kliniek Sint-Jan twee jaar geleden haar Women's Health Clinic opende. Om alle vrouwen en vooral werkende vrouwen die het druk hebben, te helpen hun gezondheid regelmatig op te volgen. De afdeling Gynaecologie, die momenteel 15 gynaecologen en vijf vroedvrouwen telt, wil het vrouwen makkelijker maken door het logistieke aspect van hun medische opvolging op zich te nemen.

Goede ideeën uitwerken.

"Aan de vrouwen die contact met ons opnemen, stellen we voor om alle onderzoeken die nodig zijn voor een volledige medische check-up, aansluitend op een halve dag te plannen: bloedafname, gynaecologisch onderzoek, mammografie en indien nodig, andere tests", legt dr. Jean-Paul Van Gossum uit, op een begripvolle en geruststellende toon. Hij bracht dan ook zijn hele loopbaan door in het Brusselse ziekenhuis, niet enkel als gynaecoloog, maar ook als lid van de Medische Raad. En in deze laatste functie leerde hij oog te hebben voor ideeën die het uitwerken waard zijn.

Minder tijd om voor zichzelf te zorgen…

"Vrouwen zijn veel actiever tegenwoordig", vult dr. Hilde Vernaeve aan, "maar ze hebben dan ook steeds minder tijd om voor zichzelf en hun gezondheid te zorgen." Deze gynaecologe en borstchirurg die sinds 2000 in Sint-Jan werkt, is blij dat ze hier in team kan werken met collega's, net zoals ze dat gewoon was aan de Universiteit van Leuven (KUL) waar ze afstudeerde. "De patiënten voelen zich in goede handen en wij zijn er om hun vragen te beantwoorden", benadrukt ze. ►►





À l'écoute.

Ce n'est pas tout. Outre les bilans de santé, les soins gynécologiques et la spécialisation en matière de ménopause, la Women's Health Clinic pratique aussi la prévention, dans la foulée de ses diverses initiatives. « Pour certaines patientes, le gynécologue est un peu le médecin traitant, affirme Jean-Paul Van Gossum. Nous sommes gynécologues mais nous avons une formation complète, également généraliste. Nous pouvons déceler des choses et guider nos patientes vers le dépistage. » Sa collègue néerlandophone n'en démord d'ailleurs pas « il faut surtout écouter la patiente ». Ce qui est fait.

Bewustwording, ook over de menopauze.

Zo kwam ze ertoe zich te verdiepen in vragen over de menopauze, een onderwerp waarrond in het Franstalige landsgedeelte nog wat een zeker taboe hangt. "Het is zeer belangrijk om informatie te geven", maakt ze duidelijk, omdat ze vaststelt hoe dit thema een ruim publiek boeit in het noorden van het land, waar zij vandaan komt.

"Hilde wilde het debat in Brussel aanzwengelen, omdat er in Vlaanderen informatie beschikbaar is via de media, wat minder het geval is aan Franstalige kant." vult dr. Jean-Paul Van Gossum aan. "Vaak durven vrouwen er gewoon niet over te praten en zijn ze bang om er hun dierbaren of zelfs hun arts mee lastig te vallen. Het is echt belangrijk om informatie door te geven." De gloednieuwe menopauzekliniek organiseert daarom voorlichtingsavonden en een spreekuur van een halve dag per week over het onderwerp. Daarnaast zijn er ook vier keer per week verpleegkundigen aanwezig, bij wie patiënten terecht kunnen voor advies of hulp. En dit alles in minstens drie talen, aangezien dit ziekenhuis in het centrum van Brussel mensen van heel wat verschillende culturen over de vloer krijgt.

Luisterend oor.

En er is nog meer. Naast gezondheidscontroles, gynaecologische zorg en menopauzespecialisatie, zorgt de Women's Health Clinic ook voor preventie, als aanvulling op haar verschillende initiatieven. "Voor sommige patiënten is de gynaecoloog ook een beetje huisdokter," legt dr. Van Gossum uit. "We zijn gynaecologen maar kregen een opleiding algemene geneeskunde. We kunnen dingen detecteren en onze patiënten begeleiden en eventueel doorverwijzen naar verder onderzoek." Zijn Nederlandstalige collega blijft er trouwens op hameren: "je moet vooral luisteren naar de patiënt".

En pratique !

En tant que femme, quel que soit votre âge, vous avez un certain nombre de rendez-vous médicaux réguliers : le contrôle annuel chez le gynécologue, un rendez-vous chez le dermatologue, le dentiste, l'urologue, le gastro-entérologue ou un autre spécialiste, et des examens tels que la mammographie ou les analyses de sang. Tous les rendez-vous que vous souhaitez prendre à la clinique, en plus de la visite annuelle chez le gynécologue, sont planifiés pour vous. Ainsi, en une seule visite à la Clinique Saint-Jean (site Botanique), vous prenez soin de vous et de votre santé.
Vous contactez la Women's Health Clinic en appelant le **02 221 94 44** (tous les jours ouvrables de 9h30 à 12h30) ou en envoyant un e-mail à **womenshealth@clstjean.be**. Une coordinatrice écoutera vos besoins et vous posera quelques brèves questions. À partir de là, vous n'avez plus rien à faire. La coordinatrice organise tous les rendez-vous pour vous et veille à ce qu'ils soient tous programmés le même jour. Vous recevrez alors immédiatement un aperçu de tous les rendez-vous et des informations pratiques. Les services fournis par la Women's Health Clinic sont gratuits. Vous ne payez donc rien de plus que le prix des consultations ou des examens.

Women's Health Clinic – 32 bd du Jardin Botanique – 1000 – 02 221 94 44 – womenshealth@clstjean.be.

Zo werkt het.

Als vrouw hebt u, op elke leeftijd, een aantal vaste medische afspraken: de jaarlijkse controle bij de gynaecoloog, een afspraak bij de dermatoloog, de tandarts, de uroloog, de gastro-enteroloog of een andere specialist en soms onderzoeken zoals een mammografie of bloedtest. Alle afspraken die u, bovenop de jaarlijkse controle bij de gynaecoloog, in de kliniek wilt maken, worden voor u aansluitend gepland. Met één bezoek aan de Kliniek Sint-Jan (Kruidtuinlaan), zorgt u dus voor uzelf en uw gezondheid.

Neem contact op met de Women's Health Clinic op **02 221 94 44** – elke werkdag van 9u30 tot 12u30 – of per e-mail naar **womenshealth@clstjean.be**. De coördinatrice luistert naar uw vraag en stelt enkele korte vragen. Vanaf dan hoeft u niets meer te doen. De coördinatrice regelt alle afspraken voor u en zorgt ervoor dat die allemaal aansluitend op dezelfde dag ingepland worden. U krijgt dan meteen een overzicht van alle afspraken en de nodige praktische informatie. Deze dienst van de Women's Health Clinic is gratis. U betaalt dus niets extra dan de prijs van de consultaties of onderzoeken.

Women's Health Clinic – Kruidtuinlaan 32 – 1000 – 02 221 94 44 – womenshealth@clstjean.be.



©Didier Descouens

FRELON ASIATIQUE ? OUVREZ L'ŒIL !

Espèce invasive, car il affaiblit les colonies d'abeilles européennes qui ne savent pas s'en défendre, le frelon asiatique n'est cependant pas significativement plus dangereux que le frelon européen. Lorsqu'il est seul ou qu'il se nourrit, il n'est pas agressif. Son venin n'est pas plus dangereux que celui de la guêpe. Pour apprendre à identifier le frelon asiatique et trouver une réponse à toutes vos questions rendez-vous sur **environnement.brussels/blog-citoyen/sorties-et-actions/le-frelon-asiatique-departage-le-vrai-du-faux**. Si vous apercevez un frelon asiatique en vol ou en train de se nourrir, ou si vous repérez un nid (assurez-vous qu'il est toujours bien actif à l'aide de jumelles) prenez une photo de bonne qualité et encodez votre observation sur le site **observations.be** ou via l'application mobile iObs. L'identification pourra alors être confirmée par des spécialistes et une alerte sera envoyée à Bruxelles Environnement. Attention ! Ne contactez les pompiers (**112**) que dans les cas graves et urgents (attaque directe, impossibilité de passer à plus de 7 mètres, à proximité immédiate d'une crèche, d'un hôpital ...). En cas de danger non urgent (possibilité de détourner le chemin, ne pas ouvrir une fenêtre, zone non fréquentée ...) :

- si le nid se trouve dans un espace (intérieur ou extérieur) privé, faites appel à un désinsectiseur professionnel.
- si le nid se trouve dans l'espace public, prévenez le service des Espaces verts de la Ville : **espacesverts@brucity.be**.

Seuls les pompiers et les désinsectiseurs formés sont habilités à neutraliser les nids de frelons asiatiques à l'aide d'insecticides et de matériel adapté.

Développement urbain – Bien-être animal – 02 279 33 10 (lun > ven : 8h30 > 16h30) – bienetreanimal@brucity.be – www.bruxelles.be/bien-etre-animal.



AZIATISCHE HOORNAARS GESPOT? MELD ZE!

De Aziatische hoornaar is een invasieve wespensoort die de Europese bijenpopulatie verzwakt. Een bijenvolk heeft immers weinig verweer tegen dit roofinsect. Toch is de Aziatische hoornaar niet echt gevaarlijker dan de Europese. Zijn gif is voor mensen en dieren niet gevaarlijker dan dat van een wesp. Tips om de Aziatische hoornaar makkelijker te herkennen en een antwoord op uw vragen over deze exoot, vindt u op deze site: **leefmilieu.brussels/blog-burgers/uitstapjes-en-acties/de-aziatische-hoornaar-feit-fabel**. Ziet u een Aziatische hoornaar vliegen, zich voeden of een nest? Neem dan een goede foto en geef uw waarneming door via de website **waarnemingen.be** of via de mobiele app iObs. De identificatie kan dan door specialisten worden bevestigd, en er wordt een waarschuwing naar Leefmilieu Brussel gestuurd.
Belangrijk om te weten: bel de brandweer (**112**) alleen als er ernstig en dringend gevaar is (directe groepsaanval van hoornaars, onmogelijk om verder dan 7 meter langs het nest te gaan, in de buurt van een kinderopvang...). Bij vals alarm of niet-dringende gevallen kunnen interventies van de DBDMH-SIAMU aangerekend worden.
Als er geen onmiddellijke dreiging is en:

- het nest zich in een privéruimte (binnen of buiten) bevindt, neem dan contact op met een professionele ongediertebestrijder;
- het nest zich in de openbare ruimte bevindt, meld dit dan bij de dienst Groene Ruimten van de Stad: **groeneruimten@brucity.be**.

Alleen brandweerlui en speciaal opgeleide bestrijders zijn bevoegd om de nesten van Aziatische hoornaars met insecticiden en aangepaste uitrusting onschadelijk te maken.

Stadsontwikkeling – Dierenwelzijn – 02 279 33 10 (maandag tot vrijdag: 8u30 > 16u30) – dierenwelzijn@brucity.be – www.brussel.be/dierenwelzijn.



©Diego Dasso



©Slawek Staszczuk



©E. van Herk



©Paradoxe



©MichaelMaggs



©JvRo

QUI VIENT VISITER VOTRE JARDIN ?

Les 1er et 2 février, l'association de protection de la nature Natagora invite les particuliers à compter les oiseaux qui visitent leur jardin. Ces données récoltées aideront ensuite les spécialistes de Natagora à mieux comprendre les phénomènes particuliers qui peuvent toucher les espèces les plus communes d'oiseaux qui vivent chez nous. Alors, sortez vos jumelles et devinez qui vient manger au jardin. Pour partager votre recensement, rendez-vous sur **oiseaux.natagora.be**.

TEL DE VOGELS IN UW TUIN.

Op 1 en 2 februari nodigt de vereniging Natagora u uit om de vogels te tellen die uw tuin bezoeken. Met de verzamelde gegevens krijgen de specialisten van Natagora meer inzicht in de specifieke verschijnselen die van invloed kunnen zijn op de vogelsoorten die hier het meest voorkomen. Dus haal uw verrekijker boven en spot wie er in uw tuin komt eten. Registreer het resultaat van uw speurwerk op **oiseaux.natagora.be**. Natuurpunt organiseert dit al op 25 en 26 januari – **www.natuurpunt.be/het-grote-vogelweekend**.

PRÈS DE CHEZ VOUS
IN UW BUURT

NEIGE ? DÉNEIGEZ !



En cette période de l'année, des averses neigeuses peuvent encore se produire. Que faire en cas d'accumulation de neige sur votre trottoir ? Le règlement général de police (article 81) prévoit que les trottoirs, une fois couverts de neige ou de verglas, doivent être balayés ou rendus non glissants, entièrement ou sur une largeur minimum de 1m50, selon la largeur du trottoir. La neige doit être déposée en tas au bord du trottoir et ne peut être jetée sur la chaussée. Les avaloirs d'égouts et les caniveaux doivent rester libres. Ces soins incombent aux propriétaires et copropriétaires, à tous titulaires d'un droit réel sur l'immeuble, aux locataires ou aux concierges, aux portiers, gardiens ou personnes chargées de l'entretien quotidien des lieux concernés. Les voiries communales sont quant à elles entretenues par le service Propreté. Si certaines voiries sont recouvertes par la neige, le problème peut être signalé au service via le : **0800 901 07**.

HOUD UW STOEP SNEEUWVRIJ!

In deze winterperiode kan er nog wel eens sneeuw vallen. Wat moet u doen als het voetpad voor uw woning ondergesneeuwd is? Het algemeen politiereglement (artikel 81) schrijft voor dat met sneeuw of ijzel bedekte voetpaden volledig of op een breedte van minstens 1,5 meter (afhankelijk van de breedte van het voetpad) sneeuw- en ijsvrij gemaakt moeten worden. De sneeuw, maar ook het ijs, moet aan de rand van het trottoir opgehoopt worden en mag niet op de rijweg terechtkomen. Rioolputjes en straatgoten moeten vrij blijven. Zijn verantwoordelijk voor het sneeuw- en ijsvrij maken van het voetpad: eigenaars en mede-eigenaars, houders van een zakelijk recht op het gebouw, huurders of conciërges, portiers, bewakers of personen die belast zijn met het onderhoud van de gebouwen. De gemeentelijke wegen worden geruimd door onze dienst Netheid. Een probleem met bepaalde ondergesneeuwde wegen kunt u melden bij de dienst Netheid op het nummer **0800 901 07**.

TROUVER UNE BULLE À VERRE ?



Vous souhaitez trouver la bulle à verre située le plus près de chez vous ? Rendez-vous sur la page **www.arp-gan.be/fr/bulles-verre-et-proxy-chimik**, complétez votre adresse et le tour est joué !

GLASBOLLEN IN UW BUURT.

Zoekt u de dichtstbijzijnde glasbol in uw wijk? Surf naar **www.arp-gan.be/nl/glasbollen-en-proxy-chimik**, tik uw adres in en de locatie staat aangegeven op de kaart!

NOUVEAU MARCHÉ CHERCHE MARCHANDS !

Dès le 16 mars, la Ville lancera un nouveau marché le long du quai des Péniches, non loin du pont Suzan Daniel et recrute encore des marchands spécialisés en fruits et légumes, fromages et produits laitiers, pains et viennoiseries, viandes et charcuteries, poissons et produits de la mer, épicerie (café, thé, chocolat) et épicerie fine, plantes et fleurs et produits bio divers. Les producteurs locaux, artisans et produits de proximité sont d'autant plus appréciés. Ce nouveau marché sera accessible **les dimanches de 9h à 15h**. Les candidats devront proposer des produits en vrac, des produits locaux et zéro déchet mais aussi de favoriser les contenants réutilisables et de proposer le paiement par cartes bancaires. Les candidatures doivent être envoyées par e-mail à **marches.marken@brucity.be**.

NIEUWE MARKT ZOEKT MARKTKRAMERS!

Op zondag 16 maart start een nieuwe markt aan de Akenkaai, vlak bij de Suzan Danielbrug. De Stad zoekt hiervoor nog handelaars in fruit en groenten, kaas en zuivelproducten, brood en gebak, vlees en charcuterie, vis en zeevruchten, kruidenierswaren (koffie, thee, chocolade) en delicatessen, planten en bloemen, en diverse biologische producten. Vooral lokale producenten, ambachtelijke en streekproducten zijn zeker welkom. De nieuwe markt is open op **zondagen van 9u tot 15u**. Van kandidaten wordt verwacht dat ze bulkproducten, lokale producten en zero-waste-producten aanbieden. Ze moeten ook gebruikmaken van herbruikbare zakken en verpakkingen en de mogelijkheid bieden om met een bankkaart te betalen. Aanvragen zijn welkom per e-mail naar **marches.marken@brucity.be**.



LE CONTRAT DE QUARTIER VERSAILLES EN ACTION !

La Ville a conçu une nouvelle brochure *Actions ! Les projets socio-économiques du Contrat de Quartier Versailles*. Cette brochure offre un aperçu des 15 projets socio-économiques et de l'appel à projet citoyen qui animeront le quartier Versailles ces prochaines années. Conçue pour être claire et accessible, chaque projet y est décrit brièvement ainsi que les informations de contact des porteurs et porteuses de projet : **www.bruxelles.be/versailles-en-action**.

Antenne Contrat de Quartier Durable Versailles – 144 av. de Versailles – 1120 (NOH) – urb.versailles@brucity.be – www.bruxelles.be/versailles.

WIJKCONTRACT VERSAILLES UIT DE DOEKEN!

De Stad maakte een nieuwe brochure: *Acties! De sociaaleconomische projecten van het Wijkcontract Versailles*. U krijgt er een overzicht van de 15 sociaaleconomische projecten en de oproep voor burgerprojecten die de Versailleswijk de komende jaren nieuw leven zullen inblazen. Het is een duidelijke, toegankelijke brochure met korte projectbeschrijvingen en de contactgegevens van de projectverantwoordelijken. U kunt ze downloaden op **www.brussel.be/versailles-in-actie**.

Wijkkantoor Duurzaam Wijkcontract Versailles – Versailleslaan 144 – 1120 (NOH) – urb.versailles@brucity.be – www.brussel.be/versailles.

COMMENT PRÉSERVER LE PATRIMOINE ARCHITECTURAL D'UNE MAISON ?

La brochure *Votre maison a du style !*, téléchargeable en ligne, donne des conseils pour préserver le patrimoine architectural et mettre en valeur votre maison. En effet, l'aspect d'une rue est largement déterminé par la qualité de ses façades. La Ville a une histoire riche avec des bâtiments de différents styles. Dans cette brochure, vous pourrez trouver des conseils en matière de patrimoine et de sa préservation. Ces conseils visent à allier la préservation, le développement durable et le confort intérieur. Ils encouragent l'entretien de l'existant pour maintenir une cohérence dans l'espace public et s'appliquent aux biens sur le territoire de la Ville, tous styles confondus. Des primes peuvent vous être accordées pour vos travaux. Trouvez les liens pour obtenir des infos ou demander à être accompagné : **www.bruxelles.be/comment-preserver-le-patrimoine-architectural-dune-maison**.



TIPS VOOR HET BEHOUD VAN ARCHITECTURAAL ERFGOED.

De brochure *Uw huis heeft stijl*!, die u online kunt downloaden, geeft tips om het architecturale erfgoed te bewaren en uw huis op te waarderen. Hoe een straat eruitziet wordt grotendeels bepaald door de kwaliteit van de gevels. Brussel heeft een rijke geschiedenis en bijgevolg ook gebouwen in verschillende stijlen. In deze brochure vindt u advies over erfgoed en het behoud ervan. Het doel is om behoud, duurzame ontwikkeling en comfort in huis te combineren. De tips moedigen het onderhoud aan van wat bestaat, om de samenhang in de openbare ruimte te vrijwaren. Ze zijn van toepassing op de gebouwen, in welke stijl dan ook, op het grondgebied van de stad Brussel. Als u werken wilt beginnen, kunt u in aanmerking komen voor een premie. Meer informatie of begeleiding vindt u op: **www.brussel.be/hoe-het-architecturale-erfgoed-van-een-huis-bewaren**.

Le Conseil Consultatif Communal des Aînés ou CCCA fait peau neuve et lance un appel à candidatures. L'occasion rêvée de participer activement à la vie de votre commune et de défendre les intérêts des seniors bruxellois.

SENIORS, VOTRE VOIX COMPTE : LE CCCA VOUS TEND LES BRAS !

Car oui, la sagesse des années mérite amplement sa place dans les décisions communales.
En remplacement de l'actuel Conseil Consultatif des Seniors, ce nouveau CCCA sera le porte-voix des plus de 60 ans auprès des autorités communales. Sa mission ? Émettre des avis et suggestions sur tous les thèmes qui touchent au quotidien des aînés : sécurité, transports, logement, espace public, égalité des chances… Un véritable laboratoire d'idées pour développer des politiques qui répondent aux besoins réels des habitants et participer au développement de la Ville en lien direct avec le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Une instance aux missions bien définies.

Composé de maximum 15 membres effectifs, le CCCA accueillera aussi bien des candidats à titre individuel que des représentants d'associations actives dans le domaine. Seules conditions : avoir 60 ans minimum, habiter le territoire de la Ville et ne pas exercer de mandat politique. La parité linguistique et l'équilibre entre les quartiers seront également pris en compte dans la composition finale.

Une fois constitué, le CCCA se réunira au moins quatre fois par an pour des séances publiques. Il pourra créer des commissions thématiques, faire appel à des experts et devra rendre un rapport annuel au Conseil communal. Mieux encore : lorsque les autorités s'écarteront de ses recommandations, elles devront motiver leur décision.

Des séances proches des citoyens.

Pour renforcer davantage le lien social, le CCCA ne se contente pas de se réunir au Brucity. Ses membres organisent désormais cinq séances de dialogue par an au cœur même des quartiers : Laeken, Pentagone, Quartier européen, Haren et NOH. L'occasion d'échanger directement avec les habitants sur leurs besoins concrets, de recueillir leurs suggestions et de les informer des projets en cours. Ces rencontres enrichissantes alimentent un mémorandum qui servira de feuille de route pour cette législature.
L'aventure vous tente ? Un simple formulaire de candidature est à compléter, disponible sur le site web de la Ville ou auprès de la Maison de Quartier la plus proche de chez vous. À la clé, l'opportunité de participer activement à la démocratie locale et de transmettre votre expérience. Car la participation citoyenne, c'est comme le vélo : si on arrête de pédaler, on tombe. Alors, prêt à enfourcher votre bicyclette démocratique ?.

senioronline.bruxelles.be.

Binnenkort wordt een nieuwe Gemeentelijke Adviesraad van Senioren samengesteld. Daarom doet de Stad een oproep tot kandidaten om in deze raad te zetelen. Een mooie kans voor wie actief wil deelnemen aan het leven van de gemeente en de belangen van de Brusselse senioren wil verdedigen.

UW STEM TELT IN DE SENIORENADVIESRAAD!

senioronline.brussel.be.



Want ja, de wijsheid van de zilveren generatie verdient absoluut haar plaats in de gemeentelijke beslissingen.
De huidige seniorenadviesraad wordt vervangen door een nieuwe die de stem wordt van 60-plussers bij het gemeentebestuur. Zijn opdracht? Advies geven en voorstellen doen over alle thema's die betrekking hebben op het dagelijkse leven van senioren: veiligheid, vervoer, huisvesting, openbare ruimte, gelijke kansen… Een bron van ideeën om een beleid te ontwikkelen dat inspeelt op de werkelijke noden van de inwoners en bijdraagt tot de ontwikkeling van de stad in direct overleg met het college van burgemeester en schepenen.

Duidelijk omschreven taken.

De seniorenadviesraad bestaat uit 15 effectieve leden en verwelkomt zowel individuele leden als vertegenwoordigers van verenigingen die bevoegd zijn op het gebied van seniorenbeleid. De enige voorwaarden om u als individu kandidaat te stellen zijn: minstens 60 jaar zijn, op het grondgebied van de stad Brussel wonen, en geen politiek mandaat uitoefenen. Bij de uiteindelijke samenstelling van de seniorenadviesraad wordt ook rekening gehouden met de taalpariteit en een evenwichtige vertegenwoordiging van de verschillende wijken.

De seniorenadviesraad vergadert minstens vier keer per jaar en de vergaderingen zijn openbaar. De raad mag themacommissies oprichten, een beroep doen op deskundigen en bezorgt jaarlijks een verslag aan de gemeenteraad. Beter nog: als het gemeentebestuur afwijkt van de aanbevelingen van de adviesraad, dan moet het dit motiveren.

Dicht bij de burger.

Om de sociale verbinding te versterken, vergadert de seniorenadviesraad niet enkel in Brucity. De raad organiseert nu ook vijf keer per jaar een dialoogsessie in de wijken Laken, Vijfhoek, Europese wijk, Haren en NOH. Dit biedt de mogelijkheid om rechtstreeks met de inwoners te praten over hun concrete noden, te luisteren naar hun voorstellen, en hen op de hoogte te brengen over de lopende projecten. Deze verrijkende ontmoetingen leveren nuttige informatie op die verwerkt wordt in een adviesnota of 'routekaart' voor de volgende bestuursperiode.
Voelt u zich geroepen om lid te worden van de seniorenadviesraad? Vul dan gewoon het formulier in op de website van de Stad of bij het dichtstbijzijnde Buurthuis. U krijgt zo de kans om actief deel te nemen aan de lokale democratie en uw ervaring door te geven aan anderen. Burgerparticipatie is immers als fietsen: wie stopt met trappen, die valt…

agenda

En plus des activités hebdomadaires récurrentes – ateliers cuisine, couture, cours de yoga, alphabétisation, multimédia… voici un aperçu de quelques activités de février 2025 dans les Maisons de Quartier :

Cours de fitness doux pour seniors.
- Quand ? Tous les lundis et jeudis de 13h à 15h – 2 euros/séance.

Cours de danse country.
- Quand ? Tous les mardis de 14h à 16h – 2 euros/séance.

À vos baskets !
Faire de l'exercice au Stade Roi Baudouin.
- Quand ? Tous les mercredis de 9h30 à 11h – 1 euro/séance.

Balade à vélo.
(sur demande, minimum 4 participants).
- Quand ? Le jeudi matin – 1 euro.

Aquagym pour les seniors.
- Quand ? Tous les vendredis de 14h30 à 16h – 3 euros/séance.
- Où ? Piscine de Laeken – 73/89 rue du Champ de l'Église – 1020.
- Infos ? Bockstael – 4 rue de la Comtesse de Flandre – 1020.

Permanences et ateliers multimédia.
- Quand ? Tous les mercredis de 9h à 12h et de 13h30 à 15h30.
- Où ? Salle polyvalente – 240 avenue Louise – 1000.
- Quand ? Tous les mardis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.
- Où ? Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.
- Infos (pour les deux lieux) : Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

Je cours pour ma forme.
- Quand ? Tous les lundis et mercredis de 10h à 11h.
- Où ? Stade Roi Baudouin.

Pétanque/Mölkky.
- Quand ? Tous les vendredis de 10h à 12h.
- Infos (pour les deux lieux) : Léopold – Square Prince Léopold – 1020.

La soupe du vendredi.
- Quand ? Tous les vendredis de 12h30 à 14h – 1 euro/séance.

Cours d'improvisation théâtrale avec Éliane.
- Quand ? Tous les lundis de 14h à 16h.
- Où ? MdC Gare de Laeken – 2 rue du Champ de l'Église – 1020.
- Infos (pour les deux lieux) : Rotonde – Place Saint-Lambert – 1020.

Journée bien-être.
- Quand ? Vendredi 7 février de 10h à 15h.

Repas du mois.
- Quand ? Jeudi 13 février à 12h – Prix à confirmer.

Spectacle 'La nuit du fils' de Giuseppe Santoliquido.
- Quand ? Dimanche 16 février à 15h – 1,25 euro pp.
- Où ? Rdv au Théâtre des Galeries.
- Infos ? Modèle – 23 avenue de la Cité Modèle – 1020.

Fermeture.
La MdQ Haren est fermée pour une durée indéterminée en raison de travaux.

BXL MAISONS de QUARTIER

Contacts.
- sandrine.depaepe@lmdq.brussels : 0491 86 60 81.
- alicia.luengoalmena@lmdq.brussels : 0490 47 67 54.
- bertrand.bernath@lmdq.brussels : 0747 86 48 51.

agenda

Er zijn natuurlijk de vaste wekelijkse activiteiten zoals workshops koken, naaien, yoga, alfabetisering, multimedia… Maar er is deze maand nog veel meer te doen in de Buurthuizen. Dit bijvoorbeeld:

Fitnesslessen voor senioren.
- Wanneer? Elke maandag en donderdag van 13u tot 15u – 2 euro/sessie.

Countrydanslessen.
- Wanneer? Elke dinsdag van 14u tot 16u – 2 euro/sessie.

Sporten in het Koning Boudewijnstadion.
- Wanneer? Elke woensdag van 9u30 tot 11u – 1 euro/sessie.

Fietstocht.
(op aanvraag, minstens 4 deelnemers).
- Wanneer? Donderdagochtend – 1 euro.

Aquagym voor senioren.
- Wanneer? Elke vrijdag van 14u30 tot 16u – 3 euro/sessie.
- Waar? Zwembad Laken – Kerkeveldstraat 73/89 – 1020.
- Info? Bockstael – Gravin van Vlaanderenstraat 4 – 1020.

Permanentie en multimediaworkshops.
- Wanneer? Elke woensdag van 9u tot 12u en van 13u30 tot 15u30.
- Waar? Polyvalente zaal – Louizalaan 240 – 1000.
- Wanneer? Elke dinsdag van 14u tot 16u en donderdag van 10u tot 12u.
- Waar? Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.
- Info (voor beide plaatsen): Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

'Joggen maakt gezond'.
- Wanneer? Elke maandag en woensdag van 10u tot 11u.
- Waar? Koning Boudewijnstadion.

Petanque/Mölkky.
- Wanneer? Elke vrijdag van 10u tot 12u.
- Info (voor beide activiteiten): Leopold – Prins Leopoldsquare – 1020.

Soep op vrijdag.
- Wanneer? Elke vrijdag van 12u30 tot 14u – 1 euro/sessie.

Improvisatietheater met Éliane.
- Wanneer? Elke maandag van 14u tot 16u.
- Waar? Buurthuis Oud station Laken – Kerkeveldstraat 2 – 1020.
- Info (voor beide activiteiten): Rotonde – Sint-Lambertusplein – 1020.

Wellnessdag.
- Wanneer? Vrijdag 7 februari van 10 tot 15u.

Lunch van de maand.
- Wanneer? Donderdag 13 februari om 12u – Prijs nog niet bekend.

Voorstelling 'La nuit du fils' van Giuseppe Santoliquido.
- Wanneer? Zondag 16 februari om 15u – 1,25 euro pp.
- Waar? Théâtre des Galeries.
- Info? Model – Modelwijklaan 23 – 1020.

Sluiting.
Buurthuis Haren is tijdelijk gesloten wegens werkzaamheden.

BXL BUURTHUIZEN

Contact.
- sandrine.depaepe@lmdq.brussels : 0491 86 60 81.
- alicia.luengoalmena@lmdq.brussels : 0490 47 67 54.
- bertrand.bernath@lmdq.brussels : 0747 86 48 51.

BOUGE.
UIT.

BOUILLON DE CULTURE. SMELTKROES VAN CULTUUR.



Du vendredi 7 au dimanche 8 février, le bâtiment Vanderborght se transforme en une ruche créative où 300 artistes bruxellois dévoilent leurs œuvres au public. Ce rendez-vous annuel est aussi une occasion de prendre le pouls de la scène artistique locale.

Van vrijdag 7 tot en met zondag 8 februari verandert het Vanderborghtgebouw in een creatieve bijenkorf waar een driehonderd Brusselse kunstenaars hun werken aan het publiek voorstellen. Dit jaarlijkse evenement is ook een gelegenheid om te polsen hoe de lokale kunstscène eraan toe is.

L'art en partage.

Plus qu'une simple exposition, Carte de Visite | ARTopenKUNST se veut un pont entre les artistes et leur public. Qu'ils manient le pinceau, l'objectif ou le chalumeau, ces créateurs partagent un même territoire : Bruxelles, leur terrain de jeu et source d'inspiration. Un melting-pot artistique où la joaillerie côtoie la sérigraphie, où le textile se fait complice du numérique, bousculant au passage nos certitudes sur les frontières de l'art.

Sur les différents étages du fameux 'grand magasin' les univers se croisent avec naturel. Entre autres artistes divers et variés, Alpha y dévoile ses peintures inspirées des cultures africaines, tandis qu'Isabelle Cornil présente ses personnages esquissés dans des paysages aérés. Les sculptures Steampunk de Stepan Knyazev, créées à partir de pièces de vélos usagés, côtoient les œuvres métalliques de Thibault Feron, tandis que la céramique de Souren dialogue avec les créations textiles de Barbara Grote.







Kunst delen.

Carte de Visite | ARTopenKUNST is meer dan een tentoonstelling: het slaat een brug tussen kunstenaars en hun publiek. Of ze nu een penseel, lens of snij- en lasbrander hanteren, deze creatieve talenten delen Brussel als hun speeltuin en inspiratiebron. Een artistieke smeltkroes van gemengde technieken – sieraden en zeefdruk, textielwerk en digitale technologie… – die onze zekerheid over de grenzen van de kunst aan het wankelen brengt.

Op de verschillende verdiepingen van het bekende voormalige 'warenhuis' kruisen de verschillende werelden elkaar op een natuurlijke manier. Een hele rist diverse kunstenaars komt hier aan bod, zoals Alpha met zijn op Afrikaanse culturen geïnspireerde schilderijen, Isabelle Cornil met haar schetsen van personages in luchtige landschappen, Stepan Knyazef met zijn sculpturen in steampunkstijl, gemaakt van oude fietsonderdelen, Thibault Feron met zijn metalen sculpturen, Souren Ohanian met zijn keramiek of Barbara Grote met haar textiel.

CARTE DE VISITE | ARTopenKUNST, 7 > 9.2.
entrée gratuite – Espace Vanderborght – 50 rue de l'Écuyer – 1000 – cartedevisite.brussels.

CARTE DE VISITE | ARTopenKUNST, 7 > 9.2.
gratis toegang – Vanderborghtgebouw – Schildknaapstraat 50 – 1000 – cartedevisite.brussels.



Quatre soirées pour redécouvrir Bruxelles autrement : le Bright Festival revient en février avec ses installations lumineuses qui métamorphosent les quartiers royal et européen. Une balade nocturne où la poésie visuelle règne en maître.

Vier avonden lang baadt een deel van Brussel in een ander licht: het Bright Festival trekt van 13 tot 16 februari weer alle registers open met tal van lichtinstallaties die de Konings- en Europese wijk doen schitteren. Een avondwandeling, boordevol verbluffende visuele poëzie.

Le crépuscule couvre à peine la Ville que déjà les premières œuvres s'éveillent… Durant le troisième week-end de février (13 au 16), une vingtaine d'artistes belges et internationaux s'emparent des façades et des espaces publics pour les transformer en véritables tableaux vivants. Le Pavillon des Passions Humaines, ce joyau architectural trop souvent méconnu, se dévoile sous un nouveau jour – ou plutôt une nouvelle nuit. La majestueuse Cathédrale Saints-Michel-et-Gudule, quant à elle, révèle ses plus beaux atours dans un ballet de lumières orchestré par des créateurs de renom.

Quand l'art illumine la ville.

Cette année, le parcours s'enrichit d'une nouvelle venue : l'esplanade de la Cité administrative. Ce belvédère urbain promet aux visiteurs une vue imprenable sur la capitale scintillante. Entre deux installations, les plus jeunes peuvent faire escale dans la zone kids, spécialement conçue pour émerveiller leurs yeux. Les musées et commerces des quartiers jouent également le jeu en proposant des animations qui prolongent la magie de ces nuits pas comme les autres.





Zodra de avond valt, lichten de eerste lichtinstallaties al op… Tijdens dit Bright-weekend gebruiken een twintigtal Belgische en internationale kunstenaars de Brusselse gevels en openbare ruimten om ze om te toveren tot echte levende schilderijen. Het Paviljoen van de Menselijke Driften, het weinig bekende architecturale pareltje, verschijnt in een ander 'nachtlicht'. De majestueuze Sint-Michiels-en-Sint-Goedelekathedraal laat zich dan weer van haar mooiste kant zien met een lichtballet dat ontworpen is door gerenommeerde lichtartiesten.

Kunst verlicht de stad.

Dit jaar is het parcours nog uitgebreid met een nieuwe locatie: de esplanade van het Rijksadministratief Centrum. Op dit mooie Brusselse uitkijkpunt krijgen de bezoekers een adembenemend zicht op de hoofdstad. Tussen twee installaties door kunnen de ketjes even halthouden in de kinderzone, waar ze met lichtspelletjes hun ogen de kost kunnen geven. Ook de musea en handelszaken rond het festivalparcours doen mee en organiseren activiteiten die de magie van deze nachten extra bijzonder maken.

Bright Festival, 13 > 16.2.
Deux parcours > Royal et européen – brightfestival.brussels.

Bright Festival, 13 > 16.2.
Twee parcours > Konings- en Europese wijk – brightfestival.brussels.

BOUGE UIT

Objets d'ici, histoires d'ailleurs.

Voici une exposition qui sent bon l'authenticité bruxelloise ! Un appel de la part des Musées et Archives de la Ville aux dons lancé en 2024 a permis de rassembler une collection d'objets aussi éclectique que la capitale elle-même. L'idée ? Raconter l'histoire des migrations qui façonnent Bruxelles à travers ces témoins silencieux du quotidien. Ici, une théière suisse côtoie les caractères cyrilliques d'un atelier de typographie russe, tandis qu'une bière artisanale baptisée 100PAP trinque à l'inclusion sociale. Plus loin, un Polaroïd de la cinéaste Chantal Akerman, figure emblématique du cinéma bruxellois, dialogue avec un Zinneke de bronze, ce chien bâtard devenu symbole d'une ville où se mêlent toutes les origines. Ces objets chargés d'émotions et de résilience racontent, chacun à leur manière, l'histoire d'une Bruxelles cosmopolite. Une ville-monde où les habitants, qu'ils soient d'ici ou d'ailleurs, écrivent ensemble les chapitres de demain. À découvrir absolument.



© Musées de la Ville de Bruxelles | Musea van de Stad Brussel 2024

ZINNEKECITY – NOUS SOMMES BRUXELLES ! 11.2 > 15.6.
Musée de la Ville – Grand-Place – 1000 – www.brusselscitymuseum.brussels.

Voorwerpen en verhalen van hier en elders.

Dit is een tentoonstelling die Brusselse authenticiteit ademt! De actie die de Musea en het Archief van de Stad in 2024 organiseerden om voorwerpen rond immigratie in te zamelen, resulteerde in een collectie die net zo divers en multicultureel is als de hoofdstad zelf. De bedoeling? Deze stille getuigen en ontroerend erfgoed van het dagelijkse leven vertellen het verhaal van de migraties die Brussel hebben gevormd. Een Zwitserse theepot staat hier naast de cyrillische letters van een Russische letterzetterij, terwijl een ambachtelijk bier met de naam '100PAP' een toost uitbrengt op sociale inclusie. Even verder zien we een Polaroid van filmmaker Chantal Akerman, een spilfiguur in de Brusselse filmwereld, en een bronzen Zinneke, de kleine bastaardhond die het symbool werd van een stad die een smeltkroes is van zo veel origines. Deze emotioneel geladen voorwerpen, die ook veerkracht uitstralen, brengen elk op hun manier het verhaal van onze kosmopolitische stad. Een wereldstad waar de inwoners, of ze nu van hier zijn of van elders komen, samen de hoofdstukken van morgen schrijven. Een aanrader!

ZINNEKECITY – WIJ ZIJN BRUSSEL! 11.2 > 15.6.
Museum van de Stad Brussel – Grote Markt – 1000 – www.brusselscitymuseum.brussels.

Clap sur le trash.

Le festival ***Courts mais Trash*** célèbre ses 20 printemps en fusionnant avec son cousin ***Queer mais Trash*** pour une édition qui s'annonce aussi audacieuse qu'électrique. Pour la première fois installé à l'Espace Magh, ce rendez-vous incontournable du cinéma indépendant bruxellois promet dix jours de projections alternatives où l'underground côtoie le politique avec une délicieuse irrévérence. Le Manneken-Pis lui-même se mettra au diapason en revêtant un costume créé pour l'occasion. Au menu de ce festin cinématographique : plus de 150 films, un ciné-concert inédit, des soirées déjantées incluant un concours de playback animé par la pétillante Brigitte Pintade, et le retour du mythique *Bingo mais Trash* orchestré par Edna Sorgelsen. De quoi réjouir les quelque 7.500 festivaliers attendus.



COURTS + QUEER MAIS TRASH, 31.1 > 9.2.
Espace Magh – 17 rue du Poinçon – 1000 – courtsmaistrash.be.

Courts + Queer Mais Trash.

Het festival ***Courts mais Trash*** viert zijn 20 lentes samen met ***Queer mais Trash*** voor een editie die zowel gedurfd als spannend beloofd te zijn. Dit niet meer weg te denken festival van de onafhankelijke Brusselse film vindt voor het eerst plaats in Espace Magh en pakt uit met tien dagen alternatieve films, waarbij underground en politiek elkaar heerlijk en eerlijk onbeschoft treffen. Manneken-Pis zit op dezelfde golflengte en trekt voor de gelegenheid een aangepast 'Manneken Mais Trash'-pakje aan. Op het menu: ruim 150 films, een uniek filmconcert, waanzinnige party's met playbackwedstrijd gepresenteerd door de spitante Brigitte Pintade, en de bekende *Bingo mais Trash* gehost door Edna Sorgelsen. De zowat 7.500 verwachte festivalgangers kijken er al naar uit.



COURTS + QUEER MAIS TRASH, 31.1 > 9.2.
Espace Magh – Priemstraat 17 – 1000 – courtsmaistrash.be.

agenda

EXPO.

Multiples > 2.2.
Musée de la Ville de Bruxelles (Maison du Roi) – brusselscitymuseum.brussels. Une collection de 1.500 estampes retrace l'histoire de Bruxelles du 16e s. à nos jours.

Premier dimanche du mois, 2.2.
- **Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels**.
- **Musée des Égouts – sewermuseum.brussels**.
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels**.
- **Musée Mode & Dentelle – fashionandlacemuseum.brussels**.

Les musées de la Ville vous ouvrent gratuitement leurs portes chaque 1er dimanche du mois : venez profiter des expos et activités !

Dimanche @Centrale > 2.2.
Pour la toute dernière fois, une visite guidée de l'exposition hosting – 11h30.
Finissage hosting, 8-9.2.
L'expo célébrant la diversité artistique bruxelloise se clôture par un week-end d'ouverture spéciale de 10h30 à 18h.
Centrale for contemporary art – 45 place Sainte-Catherine – 1000 – centrale.brussels.

TADA, 15.2 > 2.3.
Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels. 24 élèves de TADA créent une mini-expo d'objets personnels racontant leur lien avec Bruxelles et l'immigration.

Family Sunday, 16.2.
Une visite familiale ludique et originale pour découvrir l'expo consacrée à l'une de nos plus fidèles compagnes : la pluie !
Après la pluie > 22.6.
La capitale sous la pluie, en images : une expo pour comprendre comment mieux gérer au quotidien cette ressource précieuse.
Musée des Égouts – sewermuseum.brussels.

Changemakers > 16.2.
Parlamentarium – 100 place du Luxembourg – Esplanade Solidarnosc – 1050 – europarl.europa.eu.
Cette expo qui montre comment les jeunes artistes-militants défendent la démocratie via l'artivisme et les réseaux sociaux.

Photojournalistes : capter les désordres du monde > 16.2.
Géopolis – 58-60 rue des Tanneurs – 1000 – geopolis.brussels. Une double exposition sur l'éthique du photojournalisme avec 'Résonances' et 'Hommage', dédié à Camille Lepage.

Duos en Résonances > 22.2.
MAD Brussels – 10 place du Nouveau Marché aux Grains – 1000 – mad.brussels. Six designers et six artisans dialoguent à travers leurs créations, de la verrerie à la broderie numérique.

Under-Ground : le palais révélé > 2.3.
Coudenberg – 7 place des Palais – 1000 – coudenberg.brussels. Parcours immersif dans les vestiges souterrains du palais du Coudenberg, détruit par un incendie en 1731.

Here We Are! Women in Design 1900-Today > 9.3.
L'exposition retrace 120 ans de design au féminin à travers le travail de 80 créatrices.
Untold Stories – Designers femmes en Belgique, 1880-1980 > 13.4.
Plus de 50 créatrices sortent de l'ombre avec des pièces inédites issues de collections privées et muséales.
Design Museum Brussels – Place de Belgique – 1020 – designmuseum.brussels.

Terracotta Army et le premier Empereur de Chine > 9.3.
Tour & Taxis – 86C avenue du Port – 1000 – terracotta-exhibition.com. 300 reproductions retracent l'histoire de l'Armée de terre cuite, la nécropole et la vie du Premier Empereur de Chine.

Michel Goyon – Arborescences > 13.4.
Art & Marges Museum – 312-314 rue Haute – 1000 – artetmarges.be. Une rétrospective immersive qui mêle art contemporain, art brut, culture alternative, maths, comics et SF.

THÉÂTRE.

Ifigeneia, 5 > 7.2.
Maaike Neuville réinvente le mythe d'Iphigénie en questionnant le cycle de la vengeance familiale.
A Day is a Hundred Years, 27.2 > 1.3.
Jozef Wouters et Barry Ahmad Talib créent une fusion scénographique entre Bruxelles et la Guinée.
KVS (box) – 9 quai aux Pierres de Taille – 1000 – kvs.be.

Sloche, 5 > 21.2.
Trois destins s'entrechoquent dans un drame social au cœur d'un village québécois enneigé et isolé.
Célébration(s), 5 > 21.2.
Etienne Van der Belen transforme le deuil de son père en rituel théâtral collectif.
Luigina, 24.2.
Une pièce tragicomique sur le parcours d'une immigrée italienne de Rome à Charleroi en 1956.
CC Riches-Claires – 1000 – lesrichesclaires.be.

La Reine rouge > 22.2.
Théâtre Royal du Parc – 1000 – theatreduparc.be.
Jo Deseure interprète le voyage controversé de notre reine Élisabeth à Moscou.

Poumons > 22.2.
Théâtre de Poche – 1A chemin du Gymnase – 1000 – poche.be.
Un couple moderne est confronté à la question d'avoir un enfant face aux enjeux environnementaux.

Moeder Courage, 20.2 > 7.3.
KVS (bol) – 146 rue de Laeken – 1000 – kvs.be.
Une revisite du classique anti-guerre de Brecht sur une mère prise dans les contradictions de la survie.

Kaaitheater nomade > 21.6.
Différents lieux à Bruxelles – kaaitheater.be. Le théâtre se déploie dans divers lieux bruxellois avec une programmation riche d'artistes établis et émergents.

FESTIVALS.

FestiVita! 19 > 23.2.
Cercle Royal Gaulois – Parc Royal – 1000 – festivita.be.
5 jours de musique ancienne vénitienne avec la violoniste Amandine Beyer et divers ensembles renommés.

EmigraSON, 22.2.
La Madeleine – 14 rue Duquesnoy – 1000 – la-madeleine.be. La musique galicienne entre tradition et modernité avec Tanxugueiras, Fillas de Cassandra, Terbutalina et De Ninghures.

CONCERTS.

Camerata Brima, 1.2.
MC NOH – place Saint-Nicolas – 1120 – cameratabrima.be.
Concert caritatif de jeunes musiciens classiques dédié à la commémoration des victimes de la guerre en Ukraine.

Amour, boire et danser, 7.2.
Cité Modèle – Allée du Rubis – 1020 – maisondelacreation.org.
Un après-midi nostalgique avec DJ et animations.
Sur réservation.

Chœur à cœur, 15 > 16.2.
MdC – site NOH – place Saint-Nicolas – 1120 – maisondelacreation.org. La chorale Caldara interprète un répertoire varié, de la Renaissance à aujourd'hui.

Muzikkafé, 18.2.
MC Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org.
Un mardi par mois, on découvre un nouveau pays en musique. Ce mois-ci, la Bulgarie, avec Bulgapeya.

Minimes Cantat, 23.2.
Église Saint-Jacques-sur-Coudenberg – place Royale – 1000 – minimes.net. Concert mensuel gratuit de cantates de Bach par le Chœur et Orchestre de la Chapelle des Minimes.

La fièvre d'un dimanche après-midi, 27.2 > 1.3.
Les Brigittines – Petite rue des Brigittines – 1000 – brigittines.be. Spectacle de danse explorant les relations amoureuses à travers la musique et les souvenirs.

Ensemble Kāma, 28.2.
MC NOH – place Saint-Nicolas – 1120 – maisondelacreation.org.
Concert poétique mêlant différentes influences musicales après une semaine de résidence.

Concertini > 20.6.
La Monnaie – Place de la Monnaie – 1000 – lamonnaiedemunt.be. Chaque vendredi : des concerts de 45 minutes à écouter dans le grand foyer (payant) ou sur la place, via des hauts-parleurs (gratuit).

ACTIVITÉS.

BRUSSELS 2025.
Fondation pour les Arts – fondationpourlesarts.be.
Guide culturel annuel de poche présentant la 'Hotlist 100' des meilleurs événements de 2025. 10 euros, 168 p.

La nuit des bibliothèques > 31.1.
Différents lieux à Bruxelles – biblio.brussels. Festival sensibilisant aux bienfaits de la lecture pour les tout-petits via des activités telles que des ateliers, des lectures en pyjama, etc.

Batibouw, 15 > 23.2.
Brussels Expo – Heysel – 1000 – batibouw.be.
Salon international de la construction, la rénovation et l'aménagement, l'occasion de rencontrer les pros du secteur.

Ateliers créatifs > 3.2.
Atelier de broderie hebdomadaire avec Emmanuel Nuncq.
Club de lecture, 18.2.
Moment d'échange convivial autour des lectures.
Bibliothèque des Riches Claires – 1000 – bibliotheques.bruxelles.be.

Affordable Art Fair, 5 > 9.2.
Tour et Taxis – 1000 – affordableartfair.com.
Une foire d'art contemporain accessible réunissant galeries et artistes émergents ou confirmés, avec prix affichés pour tous les budgets.

Half & Half Closer – 'Désirée 10100', 6.2.
La Bellone – 46 rue de Flandre – 1000 – bellone.be.
À l'issue de sa résidence, rencontre publique avec l'artiste Désirée (magie, danse, folklore mexicain, clown…)

Les Petits Koalas, 6.2-20.2.
Petits déjeuners bimensuels (un jeudi sur deux) pour parents d'enfants de 0 à 3 ans.
Soirée jeux de société, 7.2.
Soirée mensuelle de jeux de société à thème. Collaboratif, challengeant, divertissant, hilarant !
MC NOH – place Saint-Nicolas – 1120 – maisondelacreation.org.

Marché Créatif Féminin, 15.2.
MC Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org.
Journée de découverte et de valorisation du savoir-faire local féminin, avec exposantes, produits artisanaux et tombola.

Love Bugs Parade, 16.2.
Départ du musée Autoworld – Parc du Cinquantenaire – 1000.
250 Coccinelles et Combis Volkswagen décorés style 1965 défilent pour célébrer les 60 ans du Belgian VW Club.

Erfgoedcafé Haren, 17.2.
GC De Linde – 7 rue de Cortenbach – 1130 – gcdelinde.be. Rencontre conviviale autour de l'histoire locale, offrant la possibilité de numériser et partager ses photos et documents anciens sur la banque patrimoniale en ligne erfgoedbankbrussel.be.

Poëtik Babeleir, 19.2.
MC Gare – 2, rue du Champ de l'Église – 1020 – maisondelacreation.org.
Soirée de lectures variées (poèmes, nouvelles, slam) organisée par le Fantastique Collectif dans un cadre d'expression spontanée.

Dimanche à la maison, 23.2.
MC Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org.
Après-midi familiale gratuite sur le thème de l'amitié avec spectacle de cirque, ateliers créatifs et animations.

BOUGE UIT

Échos de l'underground.

La capitale s'apprête à plonger dans les profondeurs sonores avec une édition 2025 de la Semaine dédiée à l'écoute qui promet d'être aussi mystérieuse qu'envoûtante. Sous la thématique 'Sub Terra', l'événement invite les curieux à tendre l'oreille vers les murmures souterrains de la ville. Au programme de cette exploration acoustique inédite : des concerts qui résonnent dans les entrailles urbaines, des performances qui donnent voix aux racines enfouies et des balades musicales dévoilant la partition secrète des tunnels. Les installations artistiques transforment les espaces souterrains en véritables chambres d'écho, tandis que discussions et ateliers permettent de décrypter cette symphonie tellurique. Jean-Jacques Duerinckx, Lieve De Sadeleer, Jeroen Uyttendaele ou encore Florence Cats comptent parmi les artistes qui donneront vie à ce concert permanent sous nos pieds.

LA SEMAINE DU SON 26.1 > 2.2
Divers lieux – lasemaineduson.be.



Echo's uit de ondergrond.

De hoofdstad maakt zich weer klaar om het geluid in de diepte te verkennen. Tot 2 februari vindt in Brussel immers de Week van de Klank plaats. Deze nieuwe editie, waarbij luisteren centraal staat, belooft zowel mysterieus als betoverend te worden. Het thema 'Sub Terra' nodigt nieuwsgierigen uit te komen luisteren naar het ondergrondse gemurmel van de stad. Op het programma van deze bijzondere akoestische verkenning: concerten die weerklinken in de onderbuik van de stad, performances die een stem geven aan een wirwar van wortels en muziekwandelingen die de geheime partituur van de tunnels onthullen. De kunstinstallaties transformeren de ondergrondse ruimten tot echokamers, en in de gesprekken en workshops kunnen we deze aardse symfonie ontraadselen. Jean-Jacques Duerinckx, Lieve De Sadeleer, Jeroen Uyttendaele en Florence Cats zijn enkele van de kunstenaars die dit permanente concert onder onze voeten tot leven zullen brengen.

DE WEEK VAN DE KLANK 26.1 > 2.2
Verschillende plaatsen – deweekvandeklank.be.

agenda

EXPO.

Veelvouden > 2.2.
Museum van de Stad Brussel (Broodhuis) – brusselscitymuseum.brussels. Een collectie van 1.500 prenten schetst de geschiedenis van Brussel vanaf de 16e eeuw tot vandaag.

Eerste zondag van de maand, 2.2.
- **Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels**.
- **Riolenmuseum – sewermuseum.brussels**.
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels**
- **Mode & Kant Museum – fashionandlacemuseum.brussels**.

Ontdek gratis, elke eerste zondag van de maand, de tentoonstellingen en activiteiten van de Brusselse musea.

Zondag @Centrale > 2.2.
Allerlaatste kans om de tentoonstelling hosting te bezoeken met gids – 11u30.
Finissage hosting, 8-9.2.
Feestelijk afsluitingsweekend van de tentoonstelling over de artistieke diversiteit van de Brusselse scene. Open van 10u30 tot 18u.
Centrale for contemporary art – Sint-Katelijneplein 45 – 1000 – centrale.brussels.

TADA, 15.2 > 2.3.
Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels. 24 leerlingen van TADA creëren een minitentoonstelling van persoonlijke voorwerpen die iets vertellen over hun link met Brussel en immigratie.

Family Sunday, 16.2.
Leuk en origineel familie-uitstapje om de tentoonstelling te bezoeken over een van onze beste vrienden: de regen!
Na regen komt… > 22.6.
Een tentoonstelling die ons warm moet maken voor een duurzaam beheer van regenwater, met foto's van onze regenachtige hoofdstad.
Riolenmuseum – sewermuseum.brussels.

Changemakers > 16.2.
Parlamentarium – Luxemburgplein 100 – Esplanade Solidarnosc – 1050 – europarl.europa.eu. Ontdek hoe jonge kunstenaars en activisten zich inzetten voor de democratie via artivisme en sociale media.

Photojournalistes : capter les désordres du monde > 16.2.
Géopolis – Huidevettersstraat 58-60 – 1000 – geopolis.brussels. Een dubbele tentoonstelling over de ethiek in fotojournalistiek: 'Résonances' en 'Hommage', opgedragen aan Camille Lepage.

Duos en Résonances > 22.2.
MAD Brussels – Nieuwe Graanmarkt 10 – 1000 – mad.brussels. Zes designers en zes ambachtelijke kunstenaars gaan in dialoog via hun creaties, van glaswerk tot digitaal borduurwerk.

Under-Ground: het onthulde paleis > 2.3.
Coudenberg – Paleizenplein 7 – 1000 – coudenberg.brussels. Beleef de herontdekking van de ondergrondse overblijfselen van het Coudenbergpaleis, dat in 1731 door een brand werd verwoest.

Here We Are! Women in Design 1900-Today > 9.3.
Deze tentoonstelling belicht 120 jaar vrouwelijk design aan de hand van het werk van 80 ontwerpsters.
Untold Stories – Vrouwelijke ontwerpers in België, 1880-1980 > 13.4.
Ruim 50 vrouwelijke ontwerpers treden uit de schaduw met nooit eerder vertoonde creaties uit privé- en museumcollecties.
Design Museum Brussels – 1020 – designmuseum.brussels.

Terracotta Army en de eerste Keizer van China > 9.3.
Tour & Taxis – 1000 – terracotta-exhibition.com. 300 reproducties vertellen het verhaal van het Terracottaleger, de dodenstad en het leven van de eerste keizer van China.

Michel Goyon – Arborescences > 13.4.
Art & Marges Museum – Hoogstraat 312-314 – 1000 – artetmarges.be. Deze retrospectieve dompelt bezoekers onder in een mix van hedendaagse kunst, art brut, alternatieve of tegencultuur, wiskunde en sciencefiction.

THEATER.

Ifigeneia, 5 > 7.2.
Maaike Neuville herinterpreteert de mythe van Ifigeneia en stelt de wraakcyclus in haar familiegeschiedenis in vraag.
A Day is a Hundred Years, 27.2 > 1.3.
Jozef Wouters en Barry Ahmad Talib creëren een soort scenografische fusie tussen Brussel en Guinee.
KVS (box) – Arduinkaai 9 – 1000 – kvs.be.

Sloche, 5 > 21.2.
Drie lotsbestemmingen botsen in een sociaal drama in een besneeuwd en afgelegen dorp in Quebec.
Célébration(s), 5 > 21.2.
Etienne Van der Belen transformeert de rouw om zijn vader tot een collectief theatraal ritueel.

Luigina, 24.2.
Een tragikomisch stuk over een Italiaanse immigrante die in 1956 van Rome naar Charleroi reist.
CC Riches-Claires – 1000 – lesrichesclaires.be.

La Reine rouge > 22.2.
Théâtre Royal du Parc – 1000 – theatreduparc.be. Jo Deseure vertolkt de rol van koningin Elisabeth die een controversiële reis naar Moskou onderneemt.

Poumons > 22.2.
Théâtre de Poche – Gymnasiumweg 1A – 1000 – poche.be. Een modern koppel vraag zich af of ze – gezien de milieuproblemen – wel een kind op de wereld willen zetten.

Moeder Courage, 20.2 > 7.3.
KVS (bol) – Lakensestraat 146 – 1000 – kvs.be. Een herinterpretatie van het klassieke anti-oorlogsstuk van Brecht over een moeder die verstrikt raakt in de tegenstrijdigheden van het overleven.

Kaaitheater nomade > 21.6.
Verschillende plaatsen – kaaitheater.be. Het gebouw aan de Sainctelettesquare wordt gerenoveerd. Ondertussen rolt het theater haar programma uit op andere podia in de stad, met tal van gevestigde artiesten en opkomend talent.

5 PACKS CADEAUX AUX COULEURS DE LA VILLE À GAGNER !

CONCOURS WEDSTRIJD

5 GESCHENKPAKKETTEN IN EEN JASJE VAN DE STAD TE WINNEN!

Pour tenter de gagner l'un de ces 5 packs composés de T-shirt, casquette ou bonnet, tote-bag (sac en toile souple), lanière pour porte-badge et clés, pailles, autocollants,... répondez correctement à la question :

Quelle est l'adresse du Centre administratif de la Ville de Bruxelles ?

.....

Wilt u een van de 5 pakketten met goodies winnen? Inhoud: T-shirt, petje of hoedje, tas, halsband voor badge en/of sleutels, rietjes, stickers.. Stuur ons uw antwoord op deze vraag:

Wat is het adres van het Administratief Centrum van de Stad Brussel?

.....

M./Mme | M./Mevr.: .....

Rue | Straat : ..... n° | nr : .....

bte | bus : .. .. Tel./Gsm **(obligatoire | verplicht)** : .....

e-mail **(obligatoire | verplicht)** : .....

Code postal | Postnr. : ..... Localité | Gemeente : .....

Coupon-réponse à renvoyer pour le 10 février 2025 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours *'PACKS CADEAUX'* sur l'enveloppe • Concours *Le Brusseleir* – Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles | Strookje terugsturen vóór 10 februari 2025 naar de *Brusseleir* • Vermeld wedstrijd *'GESCHENKPAKKETTEN'* op de briefomslag • Wedstrijd *de Brusseleir* – Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel. Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

Avis sur les données à caractère personnel (DCP). En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours *PACKS CADEAUX* et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponses des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponses du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur **www.bruxelles.be** et exercés en envoyant un email à **privacy@brucity.be** ou un courrier postal à : Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.

Wat betreft uw persoonsgegevens. Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd *GESCHENKPAKKETTEN* en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoor. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op **www.brussel.be** in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'. U kunt ze doen gelden via een mail naar **privacy@brussel.be** of per brief naar: Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.

FESTIVALS.

FestiVita! 19 > 23.2.
Cercle Royal Gaulois – Warandepark – 1000 – festivita.be. Vijfdaags festival van oude Venetiaanse muziek met onder andere de befaamde violiste Amandine Beyer en tal van andere bekende ensembles.

EmigraSON, 22.2.
La Madeleine – Duquesnoystraat 14 – 1000 – la-madeleine.be. Het festival van de Galicische muziek, een kruising tussen traditionele en moderne genres, met optredens van Tanxugueiras, Fillas de Cassandra, Terbutalina en De Ninghures.

CONCERTEN.

Camerata Brima, 1.2.
MC NOH – Sint-Nikolaasplein – 1120 – cameratabrima.be. Liefdadigheidsconcert door jonge klassieke muzikanten, ter herdenking van de slachtoffers van de oorlog in Oekraïne.

Amour, boire et danser, 7.2.
Modelwijk – Robijndreef – 1020 – maisondelacreation.org. Nostalgisch dansfeest (14u30 > 18u) met dj en activiteiten. Reserveren verplicht.

Chœur à cœur, 15 > 16.2.
MdC – site NOH – Sint-Nikolaasplein – 1120 – maisondelacreation.org. Het koor Caldara brengt een gevarieerd repertoire, van klassieke liederen tot variété.

Muzikkafé, 18.2.
MC Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org. Eén dinsdag per maand ontdekt u telkens een ander land via de muziek. Dit keer: Bulgarije en het koor Bulgapeya.

Minimes Cantat, 23.2.
Sint-Jacob-op-Koudenbergkerk – Koningsplein – 1000 – minimes.net. Elke vierde zondag van de maand brengt het Koor en Orkest van de Kapel van de Miniemen cantates van J.S. Bach. Gratis toegang.

La fièvre d'un dimanche après-midi, 27.2 > 1.3.
Les Brigittines – Korte Brigittinenstraat – 1000 – brigittines.be. Dansvoorstelling waarin liefdesrelaties worden verkend aan de hand van muziek en herinneringen.

Ensemble Kāma, 28.2.
MC NOH – Sint-Nikolaasplein – 1120 – maisondelacreation.org. Poëtisch concert van het ensemble Kama, dat verschillende muzikale invloeden combineert.

Concertini > 20.6.
De Munt – Muntplein – 1000 – lamonnaiedemunt.be. Elke vrijdag om 12u30: concerten van 45 minuten kamermuziek, te horen in de grote foyer van de Munt (betalend) of via luidsprekers op het Muntplein (gratis).

ACTIVITEITEN.

BRUSSELS 2025.
Stichting voor de Kunsten – fondationpourlesarts.be/nl. Jaarlijkse culturele gids in zakformaat, met de 'Hotlist 100' van beste evenementen in 2025. 10 euro, 168 p.

Nuit des bibliothèques > 31.1.
Verschillende plaatsen – biblio.brussels. Franstalig festival dat gezinnen attent maakt op de voordelen van lezen voor jonge kinderen via activiteiten zoals workshops, lezen in pyjama, enzovoort.

Batibouw, 15 > 23.2.
Brussels Expo – Heizel – 1000 – batibouw.be. Internationale beurs voor bouw, renovatie en inrichting. Ideaal om de specialisten in de sector te ontmoeten.

Creatieve workshops > 3.2.
Wekelijkse borduurworkshop met Emmanuel Nuncq.

Leesclub, 18.2.
Gezellige boekbespreking **FR bibliotheek Riches Claires – 1000 – bibliotheques.bruxelles.be**.

Affordable Art Fair, 5 > 9.2.
Tour & Taxis – 1000 – affordableartfair.com. Beurs van hedendaagse kunst. Galeries stellen werk voor van jonge, opkomende maar ook bekende, gevestigde kunstenaars, met prijzen voor elk budget.

Half & Half Closer – 'Désirée 10100', 6.2.
La Bellone – Vlaamsesteenweg 46 – 1000 – bellone.be. Publieke ontmoeting met de kunstenares Désirée aan het einde van haar residentie (magie, dans, Mexicaanse folklore, clown …)

Les Petits Koalas, 6.2-20.2.
Tweewekelijks ontbijt (op donderdag) voor ouders van kinderen van 0 tot 3 jaar.
Spelletjesavond, 7.2.
Eén keer per maand, rond een bepaald thema. Stimuleert samenwerking en is zeer leuk!
MC NOH – Sint-Nikolaasplein – 1120 – maisondelacreation.org.

Marché Créatif Féminin, 15.2.
MC Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org. Creatieve vrouwenmarkt. Op het programma: exposanten die hun werk promoten, ambachtelijke creaties, diensten en … een tombola.

Love Bugs Parade, 16.2.
Start aan museum Autoworld – Jubelpark – 1000. Een parade van 250 vintage, in de stijl van 1965 gedecoreerde Volkswagen kevers en Combi's om het 60-jarig bestaan van de Belgian VW Club te vieren.

Erfgoedcafé Haren, 17.2.
GC De Linde – Kortenbachstraat 7 – 1130 – gcdelinde.be. Gezellige ontmoeting rond lokale geschiedenis, met de mogelijkheid om oude foto's en documenten te digitaliseren en te delen op erfgoedbankbrussel.be.

Poëtik Babeleir, 19.2.
MC Gare – Kerkeveldstraat 2 – 1020 – maisondelacreation.org. Gedichten, kortverhalen, slam … een avond vol spontane expressie, georganiseerd door Fantastique Collectif.

Dimanche à la maison, 23.2.
MC Bockstael – 1020 – maisondelacreation.org. Gezinsnamiddag rond het thema vriendschap, met circusacts, creatieve workshops en leuke activiteiten.



VILLE DE BRUXELLES
STAD BRUSSEL
CITY OF BRUSSELS

BRUCITY.
Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.
02 279 22 11 – www.brussel.be.

NOODGEVALLEN.	
112.	Europees noodoproepnummer. Dit 112-nummer is een Europees noodoproepnummer in geval van een ongeval, agressie of in alle andere noodsituaties.
100.	Brandweer en ziekenwagen (dringende hulp).
101.	Politie (dringende hulp).
02 279 79 79.	Politiezone – Hoofdafdeling. (Permanentie: 8 > 22 u.) . Kolenmarkt 30 – 1000 .
1733.	Wachtdienst van de dokters
070 660 160. 0903 99 000.	Wachtdienst van de apothekers in regio Brussel.
070 245 245.	Antigifcentrum (7/7d. & 24/24u.). **www.antigifcentrum.be.**
116 000.	Child Focus.
0800 35 550.	Het gratis nummer voor senioren, in het kader van het Brusselse plan isolement.
0800 99 340.	Een luisterend oor, dringende hulp en opvang voor daklozen of mensen in een sociale noodsituatie (CDSA) 24/24u.

PRAKTISCH.	
02 279 22 11. maandag tot vrijdag: van 8u30 tot 16u30.	Algemeen nummer van de Stad Brussel. Bevolking – Brucity. Hallenstraat 4 – 1000. Op afspraak: identiteitskaarten, paspoorten en rijbewijzen. Telefoonpermanentie: maandag > vrijdag: 8u30 > 16u30. Vreemdelingenbureau – Brucity. Enkel op afspraak. Europeaan: **www.brussel.be/afspraak-maken.** Niet-Europeaan: **HUE-NEU@brucity.be.** Telefoonpermanentie: maandag > vrijdag: 13u30 > 16u30. Bevolking – Laken. Emile Bockstaellaan 246. Open: maandag > woensdag: 8u30 > 12 & 13u30 > 16u. Donderdag: 8u30 > 12 & 13u30 > 18u. Vrijdag: 8u30 > 13u. Bevolking – Neder-Over-Heembeek. Kruisberg 30. Open: maandag > woensdag: 8u30 > 12 & 13u30 > 16u. Donderdag: 8u30 > 12u & 13u30 > 18u. Vrijdag: 8u30 > 13u. Bevolking – Haren. Kortenbachstraat 8 – Open: do 13u30 > 18u. Bevolking – Louizawijk. Louizalaan 240. Open: Maandag > donderdag: 8u30 > 12 & 13u30 > 16u. Vrijdag: 8u30 > 13u.
02 279 65 00.	Bravvo – Preventiedienst. Kazernestraat 37 – 1000. infopreventie@brucity.be – bravvo.brussel.be.
02 543 63 39.	OCMW – centraal onthaal.
0800 17 071.	Dienst Crèches.
02 279 59 10.	Dienst Jeugd.
02 279 36 70.	Dienst Gezin.
02 427 69 25.	Het Huis der Gezinnen.
02 279 34 95.	Dienst Senioren.
0800 18 811.	Info handicap.
0475 29 22 86.	Thuisoppas van zieke kinderen.
02 279 38 10.	Openbaar Onderwijs.
102.	www.awel.be. (kindertelefoon).
106.	Tele-Onthaal Vlaams-Brabant. Iemand met wie men 24/24u. anoniem kan praten.

GEVONDEN VOORWERPEN.	
02 274 16 90.	Bureau Gevonden Voorwerpen. Frontispiesstraat 55 – 1000. Openingsuren: maandag > vrijdag: 8.30 > 12 u. & woensdag 12.30 > 15.30 u.
070 232 000.	MIVB (Kruidtuin).
070 220 200.	De Lijn.
010 23 53 53.	TEC.
02 525 21 11.	NMBS (algemene informatie).

OPENBARE NETHEID.	
0800 901 07.	Dienst Netheid van de Stad Brussel. Gratis nummer voor informatie en klachten. Gratis ophaling van grofvuil in containers 2x/jaar.
02 279 22 11.	Gratis ophaling van grofvuil aan huis 1x/jaar.
0800 981 81.	Net Brussel. **www.netbrussel.be.** Gewestelijke afvalverwerking – Rupelstraat 6 – 1000 – Openingsuren: Zo & ma: 14.30 > 20 u. Di & wo: 9 > 20 u. Do, vr & za: 9 > 16 u. Gratis ophaling grof huisvuil 1x/jaar, 3m³.

0800 14 477.	GROENE RUIMTEN.

OPENBARE WERKEN.	
02 279 60 33.	Wegeniswerken van de Stad Brussel. **wegeniswerken@brucity.be.** **www.fixmystreet.irisnet.be.**
070 23 32 36.	Gewestwegen. Brussels Hoofdstedelijk Gewest. **www.fixmystreet.irisnet.be.**

WATER – GAS – ELEKTRICITEIT KABELTELEVISIE – TELEFOON.	
015 66 66 66.	Telenet (Kabeltelevisie & internet): Nieuwstraat 63 – 1000. **www.telenet.be.**
02 549 41 00.	Sibelga (Elektriciteit & gas): algemeen.
0800 19 400.	Gasgeur.
02 274 40 66.	Elektriciteitspanne. **clients-klanten@sibelga.be – www.sibelga.be.**
02 739 52 11.	Vivaqua (water): dringende interventies – **www.vivaqua.be.**
0800 33 700.	Proximus (telefoon): lijnprobleem.

www.bpost.be.	POSTKANTOREN.
02 201 23 45.	Centrum. Lakensestraat 1. Stevinstraat 41-43. Laken. Tielemansstraat 32. Brieslaan 13. Haren. Haachtsesteenweg 1031 (1140 Evere).

RIOLERING.	
0800 901 07.	Op de gemeentelijke wegen. Verstopte riolen.
02 739 52 11.	In privéwoningen. Afvoergeur en verstopte afvoer. Vivaqua (24/24u.) – **www.vivaqua.be.**

STEDENBOUW.	
02 279 29 29.	Callcenter.

TOERISME & ONTSPANNING.	
02 513 89 40.	Toeristische informatie.

BENT U TOE AAN EEN NIEUWE UITDAGING? DE STAD BRUSSEL WERFT AAN!
Solliciteer via **jobs.brussel.be.**

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS.

COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN.



Philippe Close

BOURGMESTRE
BURGEMEESTER

philippe.close@brucity.be



Florence Frelinx

PREMIÈRE ÉCHEVINE
> Patrimoine public, Sports, Espaces verts et Bien-Être animal
EERSTE SCHEPEN
> Openbaar Patrimonium, Sport, Groene Ruimten en Dierenwelzijn

cabinet.f.frelinx@brucity.be



Faouzia Hariche

ÉCHEVINE
> Instruction publique, Jeunesse, Ressources humaines et Petite Enfance
SCHEPEN
> Openbaar Onderwijs, Jeugd, Human Resources en het Jonge Kind

cabinet.f.hariche@brucity.be



Anaïs Maes

ÉCHEVINE > Urbanisme, l'Espace public, Travaux de voirie, Mobilité et Enseignement néerlandophone
SCHEPEN > Stedenbouw en Openbare Ruimte, Openbare Werken, Mobiliteit en Nederlandstalig Onderwijs

kabinet.a.maes@brucity.be



Clémentine Buggenhout

ÉCHEVINE > État civil, Affaires citoyennes, Seniors, Technologies de l'Information et Communication, Parc automobile et Achats et Facilities
SCHEPEN > Burgerlijke Stand, Burgerzaken, Senioren, Informatie- en Communicatietechnologie, Wagenpark en Aankopen en Facilities

cabinet.c.buggenhout@brucity.be



Didier Wauters

ÉCHEVIN
> Affaires économiques, Emploi, Commerce et équipement communal
SCHEPEN
> Economie, Werk, Handel en Gemeentelijke Uitrusting

cabinet.d.wauters@brucity.be



Delphine Houba

ÉCHEVINE
> Logement, Égalité des Chances, Tourisme et grands événements
SCHEPEN
> Huisvesting, Gelijke Kansen, Toerisme en Grote Evenementen

cabinet.d.houba@brucity.be



Anas Ben Abdelmoumen

ÉCHEVIN > Finances et Propreté publique
SCHEPEN > Financiën en Openbare Netheid

cabinet.a.benabdelmoumen@brucity.be



Frederik Ceulemans

ÉCHEVIN
> Rénovation urbaine, Climat, Participation citoyenne et Affaires néerlandophones
SCHEPEN
> Stadsvernieuwing, Klimaat, Burgerparticipatie, Nederlandstalige Aangelegenheden

kabinet.f.ceulemans@brucity.be



David Weytsman

PRÉSIDENT DU CPAS
(Centre Public d'Action Sociale)
OCMW-VOORZITTER
(Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn)

president@cpasbxl.brussels
voorzitter@ocmwbxl.brussels



Dirk Leonard

SECRÉTAIRE COMMUNAL
STADSSECRETARIS

cabinet.secretaire@brucity.be
kabinet.secretaris@brucity.be

BXL

LA VILLE
DE STAD

GRATUIT I GRATIS

CARTE DE VISITE

ART OPEN KUNST

Exposition collective
300 artistes bruxellois·es

Collectieve tentoonstelling
300 Brusselse kunstenaars

cartedevisite.brussels

VANDERBORGHT rue de l'Écuyer 50 Schildknaapstraat – Bruxelles 1000 Brussel 07>09.02.2025